



CANADIAN INSTITUTE OF
UKRAINIAN STUDIES
Канадський інститут українських студій



UNIVERSITY
OF ALBERTA



ULEC

NEWSLETTER

Volume 6, Issue 3
February 2026



1. сім'я



5. мороз



6. бурівка

7. кит

П	К	І	С	В	Ю	М	Н	Ж
Ш	С	В	І	Ч	К	А	Б	О
К	А	С	И	Н	Ц	Я	К	И
А	А	Н	К	А	Т	А	А	Я
Б	К	К	Е	Р	А	Х	Н	Р
А	Н	Щ	Е	Д	З	О	Р	О
Б	У	Р	У	А	Ь	К	А	К
К	А	Р	Г	И	Ж	И	Т	А
І	С	І	М	Ь	Я	И	Ь	А
Р	М	О	Я	Н	Н	А	Х	О

Зима чи весна?

- То ти зима чи вже весна? - питали люди.

А Лютий усміхався і казав:
- Я між зимою і весною. Я наспіваю спігу, коли всі чекають тепла. Ч дарую теплий день, а вже ніхто не чекає сонця.

Більше сонця у лютому



Окс Дзвінка.
2 січня вона йшла додому о 16.30.
Було майже...

А 30 січня вона йшла додому о 17.00. Було ще...
Дзвінка попросила...
день...
дові...



11 Сталий розвиток
міст і громад



11 Сталий розвиток
міст і громад

Dear Readers,

Welcome to the latest issue of the ULEC Newsletter.

In this issue, you will read about ULEC's work across our four mandates - Research, Resource Development, Professional Development, and Advocacy - along with inspiring initiatives from Ukrainian communities across Canada.

Research: We hope you will enjoy learning about the highlights of a pan-Canadian study of Ukrainian language teachers and schools, examining how recent migration has reshaped Ridni Shkoly and what this means for language standards, teacher collaboration, trauma-informed practice, and identity.

Resource Development: Have you noticed that ULEC's forte is developing professional learning resources at multiple competency levels in Ukrainian? Read about our prize-winning UN SDG Ukrainian-language video project, click on the link to ULEC Express, our new monthly newspaper designed to support reading development for learners aged 6-14+, and catch up on the new ready-to-use teaching materials that are designed and sent to all Ukrainian teachers in Canada and beyond to support them in commemorating historical and cultural events of Ukraine. Enjoy the accolades received from users of these resources commemorating Ukrainian history and culture on page 6.

Professional Development: Since our last newsletter our webinars have focused on teaching the Holodomor, the realities of building Ukrainian community schools in Canada, and broader conversations about multiculturalism and bilingual education, reinforcing the importance of thoughtful adaptation and sustainable growth. Use the links to take you to the recordings of these webinars in case you missed them.

Advocacy: We share a powerful conversation about sustaining diaspora schools, highlighting the essential role of community, parental engagement, and flexibility.

Across Canada, you will also read about initiatives that strengthen Ukrainian resilience and global solidarity: new academic publications, educator awards, social-psychological support projects for newcomers, cultural and fundraising events in British Columbia, major education initiatives in Saskatchewan, and the continued leadership of organizations such as AFUES. We also celebrate the vibrant work of the Ivan Franko School of Ukrainian Studies, whose students demonstrate compassion, creativity, and commitment to heritage.

As we go to press we are reminded of the 12 years of provocation in Eastern Ukraine and the four years since the full-scale Russian invasion. We spotlight events and rallies held across Canada, demonstrating the strength, solidarity, and resilience of Ukrainian communities nationwide and the hope for peace shared by all Canadians.

Newsletter Editors:

Prof. Olenka Bilash (Director, ULEC)

Dr. Mariia Ostroha (Research Coordinator, ULEC)

Dr. Oksana Butkovska (Research Assistant, ULEC)

08 ULEC News

22 HREC News

24 Across Canada

31 Regional News

44 Global News

45 News from Ukraine

48 Ukraine: Disinformation

50 Ukrainian Diaspora

51 Opportunities

54 Events

Special points of interest:

- ULEC introduces new monthly Ukrainian-language newspaper "ULEC Express"
- 4 years since Russia's full-scale invasion of Ukraine: Rallies across Canada
- Regional News
- New Zealand - the first country to open a path to permanent residency for Ukrainians who fled the war
- 3 Ukrainian athletes were barred from wearing their helmets at the 2026 Winter Olympic
- Results of pro-Russian information manipulation and disinformation monitoring targeting Ukraine-EU relations
- Archives Moving: Ukrainian Immigrants 1891-1930

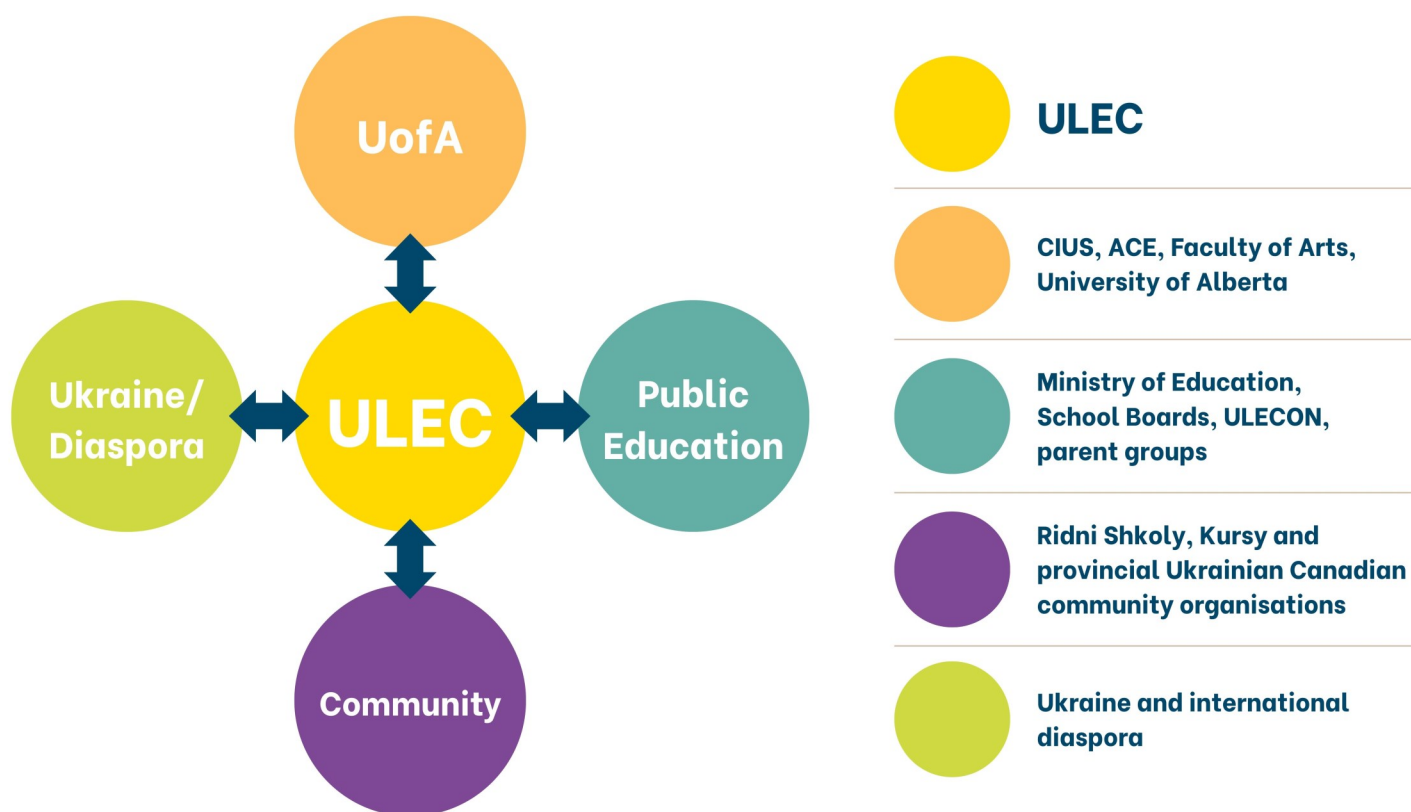
Ukrainian Language Education Centre



CANADIAN INSTITUTE OF
UKRAINIAN STUDIES
Канадський інститут українських студій



UNIVERSITY
OF ALBERTA



Три пріоритети, закладені у концепцію створення CIUS:

- Дослідження України та розвиток українознавчих студій
- Українські канадійці та канадсько-українські взаємини
- Україномовна освіта

Three priorities in the founding of CIUS:

- Research and support for Ukraine
- Ukrainian Canadians and Canada-Ukraine relations
- Ukrainian language education

ULEC mandates



Research

Організовувати професійне навчання для вчителів

To engage in research relating to language education

Resource Development

Розробляти та підтримувати розробку навчальних ресурсів для вчителів і учнів

To develop or support the development of learning resources for teachers and students

Professional Development

Організовувати дослідження, пов'язані з мовною освітою

To provide professional learning for teachers

Advocacy

Сприяти розвитку україномовної освіти в усіх юрисдикціях

To advocate for Ukrainian language education across all jurisdictions

ULEC team



Dr. Olenka Bilash

Director

Д-р Оленка Білаш - приклад сильного й новаторського освітнього лідерства. Вона пройшла шлях від учителя до директора та стала однією з ініціаторок Українського білінгвального ресурсного центру при КІУС, що суттєво вплинув на розвиток української мови й білінгвальної освіти в Канаді. Її наукові здобутки мають міжнародне визнання. За її наставництва майже тисяча вчителів мови в Альберті увійшли в професію, а аспіранти з різних країн отримали підтримку. Вона викладала в Канаді, Україні, Бразилії та Японії й досі надихає педагогів і студентів, роблячи вивчення української мови сучасним і доступним.

Dr. Olenka Bilash is an example of strong, innovative educational leadership. She progressed from teacher to principal and became one of the initiators of the Ukrainian Bilingual Resource Centre at CIUS, which has had a significant impact on the development of the Ukrainian language and bilingual education in Canada.

Her scholarly achievements are internationally recognized. Under her mentorship, nearly one thousand language teachers in Alberta entered the profession, and graduate students from around the world received her research guidance. She has taught and lead projects in Brazil, Canada, Japan, Mexico, South Africa, Uganda, and Ukraine, and continues to inspire educators and students while making Ukrainian language learning modern and accessible.



Dr. Mariia Ostroha

Research Coordinator

Д-р Марія Острога здобула PhD з освіти в Сумському державному педагогічному університеті імені А. С. Макаренка та працювала експерткою з акредитації освітніх програм у Національному агентстві із забезпечення якості вищої освіти (Київ, Україна). Після постдокторантури в Університеті Альберти вона приєдналася до команди ULEC.

Її наукові інтереси зосереджені на цифровій і медіаграмотності майбутніх учителів, використанні ІТ та штучного інтелекту в освіті, а також розвитку інфомедіаграмотності молоді.

Dr. Mariia Ostroha holds a PhD in Education from Makarenko Sumy State Pedagogical University and has served as an expert in the accreditation of educational programs with the National Agency for Higher Education Quality Assurance (Kyiv, Ukraine). After completing a postdoctoral fellowship at the University of Alberta, she joined the ULEC team.

Her research interests include digital and media literacy in teacher education, the use of information technologies and artificial intelligence in education, and the development of young people's information and media literacy.



Dr. Oksana Butkovska

Research Assistant

Д-р Оксана Бутковська - викладачка української мови, лінгвістка та авторка наукових і методичних матеріалів. Вона здобула PhD із загального мовознавства у Львівському національному університеті імені Івана Франка.

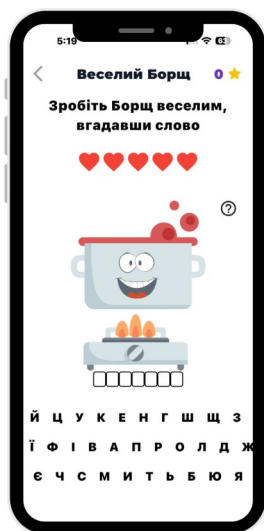
Її наукові інтереси охоплюють мовну політику, термінологію та методику викладання української мови як іноземної. У 2023 році вона розпочала співпрацю з ULEC як запрошений науковець, а у 2025 році приєдналася до команди як асистентка з досліджень. Також вона викладає українську мову середнього рівня на факультеті сучасних мов і культурних досліджень Університету Альберти.

Dr. Oksana Butkovska is a Ukrainian language instructor, linguist, and author of scholarly and teaching materials. She earned a PhD in General Linguistics from Ivan Franko National University of Lviv. Her research interests include language policy, terminology, and methods of teaching Ukrainian as a foreign language. In 2023, she began collaborating with ULEC as a Visiting Scholar, and in 2025 she joined the team as a Research Assistant. She also teaches intermediate-level Ukrainian in the Department of Modern Languages and Cultural Studies at the University of Alberta.

ULEC Projects

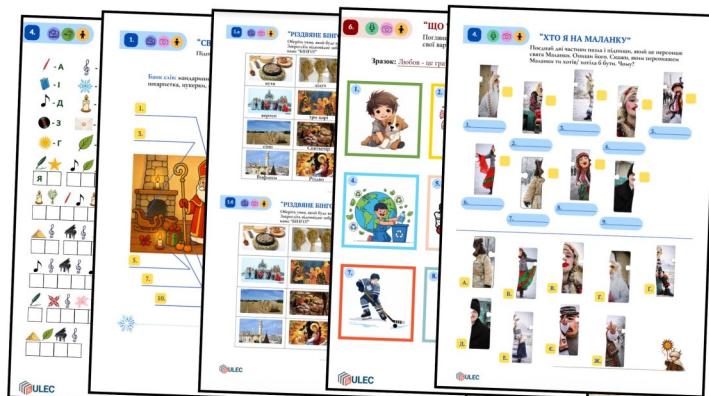
Діяльність ULEC охоплює загальнонаціональні вебінари, дослідницькі проекти, освітні відео для молоді, розроблення мобільного застосунку YOUukrainian, готові до використання навчальні матеріали для класу та щомісячну газету ULEC Express для юних читачів.

Ми щиро вдячні всім, хто фінансово підтримує ініціативи ULEC. Ваша щедрість дає змогу розширювати цю діяльність і залучати ще більше освітян та учнів. Дізнатися, як ви можете долучитися, можна на наступній сторінці.



Very useful and fun.
Excited for the
official launch!

The Borshch game is
already my favourite so far.
I cannot wait to try the
other games and activities!



I sincerely thank you for the materials you developed
- they are engaging, interactive, and modern.
I will certainly use them in our Ukrainian class.

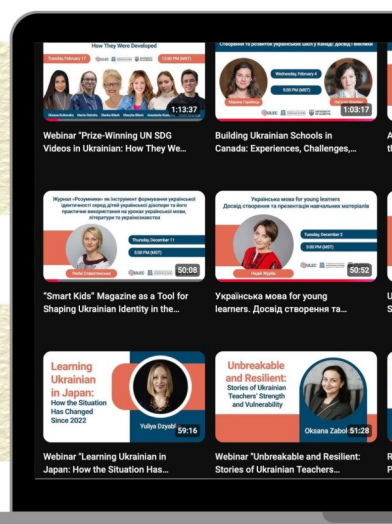


Wow! This is a really
cool resource for us
to use in class.
Thank you very
much!

This is fantastic! I am thrilled to
learn of this new piece of Ukrainian
Canadian publishing for children!
Thank you!

Thank you for the wonderful webinar
everything was very well thought
out, well-structured, beautifully
presented, and informative.

A very informative
and inspiring webinar
that brings the
community together!



ULEC work includes national webinars, research projects, youth educational videos, the development of the YOUukrainian mobile app, ready-to-use classroom materials, and the monthly ULEC Express newspaper for young learners.

We are sincerely grateful to all who financially support ULEC's initiatives. Your generosity allows this work to grow and reach even more educators and students. To learn how you can contribute, please see the next page.

Join us in supporting:



Research in language education

Development of learning resources for teachers and students

Professional learning for teachers

Advocacy for Ukrainian language education

Please support us as our projects help Ukrainian teachers, students, and families

Send a cheque payable to "University of Alberta/CIUS", indicating "Ukrainian Language Education Centre Endowment Fund" on the memo line

Give online by scanning the QR code to access the CIUS Donor page

Email cius@ualberta.ca to inquire about other ways to donate

TAP HERE



The Structures of Multiculturalism and Their Impact on ULEC and Bilingual Education



The Structures of Multiculturalism and their Impact on ULEC and Bilingual Education



Mark Pyzyk

Tuesday, March 3

10:00 AM (MST)

Date: Tuesday, March 3
Time: 10:00 AM (MST)
Zoom link: [link](#)

This webinar examines the origins of the Ukrainian Language Education Centre (ULEC) within the broader context of multiculturalism and bilingual education in Canada.

Founded in 1978 as the Ukrainian Language Resource Centre (ULRC) within the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS), the Centre was created to support Alberta's Ukrainian Bilingual Program and later became ULEC in 1986. From its beginning, the organization operated at the intersection of education, language policy, and politics.

Using theoretical frameworks developed by Anthony Giddens and William Sewell, the presentation ex-

plores how individuals, institutions, and social structures interacted in the process of establishing and sustaining bilingual education. Special attention is given to the contributions of key figures such as Manoly Lupul and Peter Savaryn, highlighting how individual initiative can shape institutions and leave a lasting impact on educational communities.

Mark Pyzyk is the Data Analyst and Facilitator at the Getty Research Institute in Los Angeles, California. He is also the Co-Director of the Greek Coin Finds of Ukraine project, an international collaborative initiative dedicated to cataloguing ancient Greek coins (550 BCE–100 CE) discovered on the territory of modern Ukraine.

Ukraine's Global Migration: The Effect on Ukrainian Bilingual Education in Western Canada



Ukraine's Global Migration: The effect on Ukrainian bilingual education in Western Canada



Nadia Prokopchuk

Tuesday, March 10

5:00 PM (MDT)

Date: Tuesday, March 10
Time: 5:00 PM (MDT)
Zoom link: [link](#)

(Continued on p. 9)

(Continued from p.8)

Since February 2022, much attention has been given to displaced newcomer children from war-torn Ukraine in Canadian schools. In Western Canada, many newcomer families enrolled their children in Ukrainian-English bilingual schools in centres where these programs are offered.

As newcomers arrived, bilingual schools welcomed the increase in enrolment. However, administrators and teachers soon discovered that they were unprepared for the rapid change in demographics. Differing language and learning needs, parental expectations, and staffing shortages emerged.

After three years of newcomer arrivals, it is clear that several challenges are affecting the quality of bilingual programming and its future success. This presentation addresses four challenges: bilingual curricula, resources, teacher training, and parental involvement.

Nadia's teaching career began in the classroom as a K-12 bilingual teacher, followed by positions as a school division consultant, provincial government curriculum writer, and senior manager for English as an Additional Language (EAL) and heritage languages. From 2016-2025, Nadia was a course writer and instructor in EAL Education within the College of Education, University of Saskatchewan. From 2017 to present day, Nadia continues to be an Academic Affiliate of the Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage (PCUH) at St. Thomas More College. Her research focuses on Ukrainian Language Assessment and use of the CEFR, the Common European Framework of Reference for Languages.

Beyond Intercultural Competence: A Personal Journey Toward Cultural Safety in Short-Term Global Learning

Date: Tuesday, March 24

Time: 10:00 AM (MDT)

Zoom link: [link](#)

Based initially on short-term study abroad experiences within the Ukrainian Bilingual Program in Canada, this presentation invites an exploration of the evolution from intercultural competence toward cultural safety as a guiding framework for global engagement. Through case studies from Canada-Ukraine projects, the session reflects on what meaningful, responsible, and reciprocal intercultural encounters require today.

Larysa Hayduk is Director of the Ukrainian Resource and Development Centre (URDC) at MacEwan University, where she advances scholarship, community engagement, and intercultural dialogue. Trained as an educator in Ukraine with nine years of teaching experience, she later earned a Master's degree in intercultural competence from the University of Alberta. Larysa leads interdisciplinary, international, and community-based initiatives grounded in reciprocity, ethical collaboration, and reflective practice, building innovative partnerships that connect scholarship with meaningful local and international impact.



Beyond Intercultural Competence: A Personal Journey Toward Cultural Safety in Short-Term Global Learning



Larysa Hayduk

Date:
March 24 (Tuesday)

Time:
10:00 AM (MDT)

ULEC webinar “Prize-Winning UN SDG Videos in Ukrainian: How They Were Developed”

Prize-Winning UN SDG Videos in Ukrainian:
How They Were Developed

Tuesday, February 17



CANADIAN INSTITUTE OF
UKRAINIAN STUDIES



12:00 PM (MST)



Oksana Butkovska Mariia Ostroha Olenka Bilash Kharytia Bilash Anastasiia Kostenko Andrii Stravskyi

On February 17, the Ukrainian Language Education Centre (ULEC) hosted the webinar “Prize-Winning UN SDG Videos in Ukrainian: How They Were Developed,” which presented the full development journey of a series of award-winning Ukrainian-language educational videos focused on the United Nations Sustainable Development Goals (UN SDGs). The Ukrainian-language webinar brought together the project team, who presented their collaborative work from the earliest conceptual stages through to classroom implementation.



The session included, in order of presentation, Dr. Olenka Bilash (Director, Principal researcher and Intern supervisor), Anastasiia Kostenko and Andrii Stravskyi (student research interns), Dr. Mariia Ostroha (coordinator and co-developer), Dr. Oksana Butkovska (co-developer and co-researcher), and Kharytia Bilash (voice coach and mixer). Collectively, they elaborated on the pedagogical, linguistic, and production dimensions of the project. The video series was created for youth audiences and addresses

global environmental, social, and cultural challenges through real-life examples from different regions of the world, while simultaneously supporting Ukrainian language learning and the development of communicative competency for non-native speakers. The project has received recognition at academic and educational conferences in several countries, underscoring its innovative integration of sustainability education, language pedagogy, and media design.



Watch the video recording to learn how to become a MITACs intern, how to present video content and activities for Ukrainian language proficiency levels CEFR A1, A2, B1, and B2, and participants’ insights and reflections on the intricacies of developing and producing professional videos for Ukrainian learners of all ages.

If you missed the webinar, the full recording is available on the ULEC YouTube channel:

<https://youtu.be/butqbJLj5gE>

Вебінар ULEC: «Відзначені нагородами відео про Цілі сталого розвитку ООН українською мовою: як їх створювали»

17 лютого ULEC провів вебінар, присвячений створенню серії відзначених нагородами освітніх відео українською мовою про Цілі сталого розвитку ООН. Команда проєкту представила весь шлях роботи - від задуму до впровадження матеріалів у навчальний процес.

Відео розроблено для молоді: вони поєднують глобальні екологічні та соціальні теми з вивченням української мови й розвитком комунікативної компетентності (рівні CEFR A1–B2). Проєкт отримав міжнародне визнання за інтеграцію освіти для сталого розвитку, мовної педагогіки та медіазайну.

У записі вебінару також розповідається про можливості стажування Mitacs і особливості створення професійного відеоконтенту для тих, хто вивчає українську мову.

Повний запис доступний на YouTube-каналі ULEC:
<https://youtu.be/butqbJLj5gE>

Представляємо ULEC Express: нова читацька подорож для дітей

27 лютого День полярного ведмедя

У Канаді живе приблизно 15 000–16 000 білих ведмедів - це більше ніж половина всіх білих ведмедів світу. Полярний ведмідь живе в Арктиці, в північних регіонах Канади, Норвегії, Гренландії, де багато льоду і снігу.

Живуть приблизно 20–30 років

Їжа: тюлені

Гудінова затока
Затока Джеймс

самці: 350–700 кг
самки: 150–300 кг

Висота: до 3 м

Шерсть білого ведмедя не біла! Вона прозора. А шкіра під шерстю - чорна.

Це найбільший хижак на суші



29 лютого День, що стрибає у лютий

А мій день народження 29 лютого!

Значить раз на 4 роки...

Можна святкувати 28 лютого

Або 1 березня

Або цілий тиждень

Якщо день народження раз на 4 роки, то й подарунків треба 4!

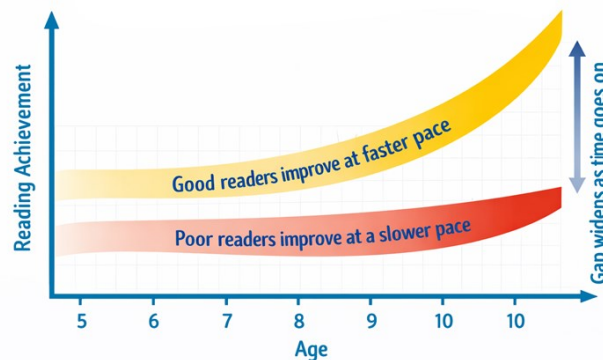
28 лютого - це не проблема. Це - суперсила!

Лютий має 28 днів. Але раз на 4 роки є ще один день - 29 лютого. Рік, коли лютий має 29 днів, є ВИСОКОСНИМ. ХОЧЕШ ЗНАТИ БІЛЬШЕ? Поглянь у календарі, скільки днів має лютий у 2026 році?

У межах постійної діяльності ULEC, спрямованої на створення якісних навчальних ресурсів для підтримки викладання й вивчення української мови, ми раді представити нову ініціативу - щомісячну україномовну газету ULEC Експрес.

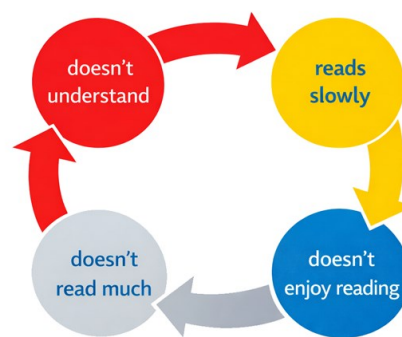
Спираючись на експертні знання у галузі читання/грамотності (викладання динаміки розвитку читання рідною та другою мовами на бакалаврському й магістерському рівнях, наукові публікації з цієї тематики та авторство серії NOVA), д-р Оленка Білаш прагне запобігти потраплянню учнів, які вивчають українську мову, у негативне коло розвитку читання. Хоча більшість учнів з часом формують навички читання й використовують їх у повсякденному житті, частина з них стикається з труднощами, що гальмують їхній прогрес. У таких випадках слабкі навички читання зменшують задоволення від читання та обмежують можливості для практики, що призводить до подальших труднощів

The Matthew Effect



із розумінням тексту та зниження мотивації. Це явище, відоме як негативне коло читання та ефект Матвія, особливо яскраво проявляється серед носіїв української мови в умовах спадкового або міноритарного мовного середовища, де контакт із друкованим мовним простором (вивісками, плакатами, листівками, листами, рекламою, етикетками, вебсайтами, коміксами, новинами, телебаченням тощо) є обмеженим. За сучасних глобальних викликів, зокрема неможливості поїздки до України для мовного занурення через російське вторгнення, така форма мовного занурення також є недоступною для учнів.

The Vicious Circle of the Weak Reader



Щоб подолати ці виклики та сприяти формуванню позитивного кола розвитку читання, ми з радістю представляємо нашу щомісячну газету ULEC Експрес, створену для учнів віком від 6 до 14 років. Наша мета - запропонувати захопливий і різноманітний контент, який допоможе дітям відчувати радість від читання та знайти улюблені тексти. Ми сподіваємося, що під час читання учні усміхатимуться, сміятимуться або захочуть

(Continued on p. 12)

(Continued from p.11)

поділитися чимось новим і цікавим зі своєю родиною та друзями.

The Virtuous Reading Cycle



Успішні читачі починають із книжок, які вони можуть зрозуміти або поступово опрацювати до повного розуміння; завдяки цьому вони читають швидше; оскільки вони розуміють текст і читають швидше, їм подобається читати. Це, своєю чергою, веде до частішого читання і підтримує «позитивне коло розвитку успішного читача».

Газета розрахована на рівні володіння українською мовою A1, A2 та B1/B2 (CEFR), що робить її доступною як для початківців, так і для більш досвідчених читачів. Матеріали газети сприяють розвитку плавності читання, словникового запасу та впевненості без відчуття перевантаження.

Батьки! Дозвольте дітям вільно гортати газету й читати матеріали в будь-якому порядку.

Вчителі! ULEC Експрес може слугувати практичним ресурсом для роботи з читанням. Пропонуємо просту модель роботи:

1. 5-10 хвилин вільного читання.
2. Робота в парах.
3. Короткий обмін враженнями про прочитаний матеріал.

Адміністратори! Будь ласка, надайте вчителям і батькам доступ до ULEC Експрес для ознайомлення як у школі, так і поза її межами. Батькам також може сподобатися читати матеріали газети!

Запрошуємо вас використовувати газету ULEC Експрес вдома та в класі, підтримуючи розвиток читацької впевненості українською мовою та формуючи любов до читання на все життя.

Ми вже працюємо над безневним випуском, тож

ваші ідеї та відгуки є надзвичайно важливими для успіху нашої газети. Будемо раді вашим пропозиціям і коментарям!

За цим посиланням ви можете переглянути ULEC Express онлайн: <https://surl.li/jkfwmu>

За іншим ви можете завантажити газету: <https://surl.li/knsaem>

As part of ULEC's commitment to high-quality Ukrainian language education, we are launching ULEC Express - a monthly Ukrainian-language newspaper created by the Ukrainian Language Education Centre.

Grounded in Dr. Bilash's expertise in reading and literacy development, this initiative aims to encourage reading in Ukrainian and prevent learners from falling into the "vicious circle" of reading difficulties (the Matthew Effect). In heritage and minority language contexts, learners often have limited exposure to rich Ukrainian vocabulary, and current global realities - including the inability to travel to Ukraine due to Russia's invasion - further reduce immersion opportunities.

ULEC Express is designed for learners aged 6-14 and supports CEFR levels A1, A2, and B1/B2. By offering engaging, level-appropriate texts, it promotes fluency, vocabulary growth, confidence, and enjoyment - helping create a "virtuous cycle" in which understanding leads to faster reading, greater enjoyment, and increased motivation.

Parents are encouraged to let children explore the newspaper freely, choosing what interests them.

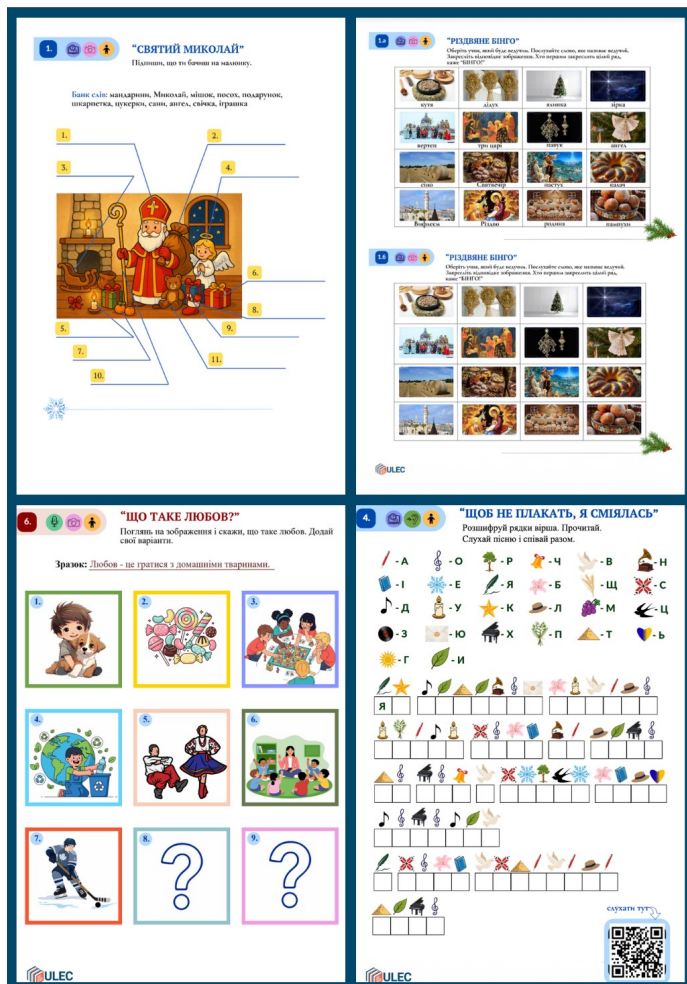
Teachers can integrate it into lessons using a simple three-step approach: allow students time to browse, pair them up, and have them share what they read and why they liked it. Administrators are invited to provide access both in and outside school.

We invite you to use ULEC Express at home and in the classroom to nurture confident, lifelong readers in Ukrainian. We are already preparing the next issue and welcome your ideas and feedback.

You can view ULEC Express online using this link: <https://surl.li/jkfwmu>

You can download the newspaper using the other link: <https://surl.li/knsaem>

ULEC Continues Expanding Teaching Resources for Ukrainian Holidays and Cultural Events



The Ukrainian Language Education Centre (ULEC) continues its ongoing initiative to develop versatile, high-quality, multilevel teaching and learning resources that support educators in commemorating significant Ukrainian historical and cultural events throughout the school year. What began as a new project has grown into a steadily expanding collection of ready-to-use materials designed specifically for Ukrainian language classrooms in Canada and beyond.

Prepared for Effective Lesson Planning

As part of this initiative, ULEC prepares comprehensive educational resource packages in advance of important dates, allowing teachers sufficient time to review, adapt, and integrate the materials into their lesson planning. All resources are shared in PDF format and are practical, flexible, and immediately applicable in a variety of educational contexts.

3.a

“6 ФАКТІВ ПРО ЛЕСЮ УКРАЇНКУ”

Знайди слова у пазлі.



1. Фортепіано



2. Хвороба



3. Вірш

Т	Н	Х	В	О	Р	О	Б	А	О
Е	А	Р	Г	Ж	Р	А	І	Н	И
Я	И	І	К	М	О	В	А	Ж	Я
Н	У	В	Е	Р	А	І	П	А	Г
С	А	Н	А	Н	П	Я	О	И	И
І	С	І	Е	Е	Т	О	А	В	П
П	Н	С	Т	И	А	И	О	О	О
В	І	Р	Ш	Б	К	И	Р	С	Ш
Р	О	Б	А	А	Р	У	О	Т	К
Ф	З	А	Р	П	А	А	Ж	І	К



4. Мова



5. Подорож



6. Пісня



Six Thematic Resource Packages Currently Available

- Resources for Holodomor Commemoration (<https://shorturl.at/mNW8O>)
- St. Nicholas (Sv. Mykolay) Resources (<https://shorturl.at/7pWnU>)
- Resources for Christmas (<https://shorturl.at/LbfQc>)
- Resources for Malanka (<https://shorturl.at/IIA9S>)
- Resources for St. Valentine's Day (<https://shorturl.at/vmnph>)
- Resources for the Anniversary of Lesya Ukrainka's Birth (<https://shorturl.at/0KM01>)

(Continued on p. 14)

(Continued from p.13)

2.6.1

“СПРАВЖНЯ МАЛАНКА”

Розглянь зображення. Скажи, де правда, а де неправда. Обери правильні варіанти з переліку.

1. Хто така Маланка?

A. ☒

B. ☒

2. Коли святкують Маланку?

A. ☐

B. ☐

3. Який традиційний одяг?

A. ☐

B. ☐

4. Як святкують?

A. ☐

B. ☐

5. Коза на Маланку - це...

A. ☐

B. ☐

6. Що робить Коза на Маланку?

A. ☐

B. ☐



Suitable for Diverse Learners and Educational Contexts

Each package includes a variety of activities designed for different age groups and levels of Ukrainian language proficiency. The materials are suitable for learners studying Ukrainian as a heritage language, a first or second language, or a foreign language, allowing teachers to select tasks that best meet the needs of their specific classroom context.

Support for Differentiated Instruction

Importantly, the resources support differentiated instruction. Educators can choose different activities for different groups of learners within the same classroom, ensuring that students with varying language levels and learning needs remain engaged and appropriately challenged.

Developed for Interaction, Cultural Enrichment, and Engagement

With every new release, ULEC incorporates diverse task formats, interactive elements, creative exercises, and game-based approaches. The materials reflect Ukrainian cultural and historical contexts, fostering cultural awareness and identity while encouraging meaningful language use.

Created by Specialists and Aligned with Educational Goals

All resources are developed by specialists in Ukrainian philology and pedagogy. Alongside cultural and historical content, the activities intentionally strengthen vocabulary development, reading comprehension, communication skills, and overall linguistic awareness. In this way, the materials serve both educational and cultural goals, aligning with ULEC's mandate to support teachers and provide high-quality learning resources.

How to Register

ULEC encourages educators, school administrators, and community members to share these materials widely and to follow future announcements as additional resource packages are released throughout the academic year.

To receive future ULEC resource mailings, please complete this form: <https://shorturl.at/VWmie>

You may also contact ULEC directly at ulec@ualberta.ca to be added to the mailing list and stay informed about upcoming initiatives.

ULEC продовжує розробляти якісні навчальні матеріали, які можна використовувати для відзначення важливих українських історичних та культурних подій протягом навчального року. Ініціатива переросла у постійно поповнювану добірку готових до використання ресурсів для уроків української мови в Канаді та за її межами.

Команда ULEC заздалегідь готує і надсилає матеріали у форматі PDF, що дає змогу педагогам інтегрувати їх у навчальні плани. Наразі доступні пакети до таких подій: вишанування жертв Голодомору, День святого Миколая, Різдво, Маланка, День святого Валентина та річниця від дня народження Лесі Українки. Завдання розраховані на різні вікові групи та рівні володіння мовою – для тих, хто вивчає українську як рідну, спадкову, другу чи іноземну. Ресурси підтримують диференційоване навчання, пропонують інтерактивні й творчі формати та сприяють розвитку мовних навичок і культурної обізнаності.

ULEC закликає освітян поширювати матеріали та стежити за новими випусками. Щоб отримувати ресурси, можна заповнити форму:

<https://shorturl.at/VWmie> або написати на ulec@ualberta.ca

ULEC Webinar: Addressing Challenges to Teaching the Holodomor

Addressing Challenges to Teaching the Holodomor



Marta Baziuk



Recording Available

The webinar focused on one of the most difficult and sensitive topics in Ukrainian history - the Holodomor of 1932-1933 - and explored how educators can approach its teaching in meaningful, age-appropriate, and responsible ways.

Understanding Historical Silence and Denial

The speaker began by addressing why so few people, both in and outside Ukraine, are aware of or openly discuss the Holodomor. She emphasized that the famine cannot be separated from broader processes of cultural repression, political control, and deliberate silencing imposed by the Soviet regime. The long-standing denial by Soviet authorities - closed archives, suppressed survivor voices, and restricted access to reliable information - continues to influence how the Holodomor is taught today.

Moving Beyond Statistics to Human Experience

A central message of the webinar was the importance of going beyond numbers. While statistics convey scale, personal stories, testimonies, and visual evidence help students understand the human impact of the tragedy. When handled thoughtfully, emotional engagement strengthens meaningful historical learning.

The Power and Scarcity of Visual Documentation

A significant portion of the webinar examined visual sources. The speaker presented official Soviet photographs depicting grain confiscation and discussed the scarcity of authentic images due to strict limitations on foreign journalists. The work of photographers such as Alexander Wienerberger and Nikolai Bokhan was highlighted as rare and powerful visual testimony of suffering during the Holodomor.

Journalism and the Recovery of Historical Truth

The role of journalism was explored through the story of Rhea Clyman, whose reporting on the famine was largely forgotten for decades before being rediscovered. Such recovered narratives are particularly valuable for engaging younger audiences and illuminating lived experiences behind historical events.

Survivor Testimony and Intergenerational Memory

The webinar emphasized the importance of survivor accounts, including testimonies featured at the Canadian Museum for Human Rights in Winnipeg. These personal narratives demonstrate the lasting emotional weight of the Holodomor and underscore the responsibility to preserve memory across generations.

Educational Resources and Verified Archival Materials

Participants were introduced to educational resources available through holodomor.ca, including the HREC Special Collections with authenticated photographs and materials verified by librarian Lana Babi. The Mycak collection of video interviews with Canadian Holodomor survivors was also presented as a valuable classroom resource.

HOLODOMOR HEROES

TRUTH TELLERS
The first journalists to write about the Holodomor

Rhea Clyman

The First Western Journalist to Expose the Holodomor

WHO A talented, young, fearless, self-taught Canadian reporter with a disability. Rhea Clyman (1904-1981) was a ground-breaking female journalist who became a foreign news correspondent at a time when it was almost unheard of for women to do so. Born Rachel Gertrude Clyman in Poland in 1904 (which was then a part of the Russian Empire), she moved to Toronto 2 years later with her poor immigrant Jewish family. At the age of 6, she lost part of her leg in a streetcar accident.

WHAT Rhea Clyman became the first western journalist to witness and report on the starvation in Ukraine, making a journey by car in September 1932 through the agricultural heartland of the Soviet Union (USSR) during the Holodomor. She previously spent a month travelling in the Soviet Far North, where she encountered Ukrainians who had fled from famine conditions in their homeland or who had been exiled and were being ruthlessly exploited as slave labour. Her accounts of her two trips were published in 44 feature articles in the *Toronto Telegram* newspaper between September 1932 to June 1933. Of these, 21 were front-page stories.

WHEN She arrived in Moscow in late December 1928. Many newspapers sent journalists to the USSR for short stints, but Rhea became fluent in Russian and established herself as a freelance correspondent with a distinctly independent point of view.

WHERE In the late summer of 1932 Rhea Clyman travelled by car south from Moscow to Kharkiv - then the capital of Ukraine - through the North Caucasus region, past Stalin's birthplace in Gori, Georgia to "Tiflis" (Tbilisi), Georgia. Along the way she passed through



Girl Writer Driven From Russia



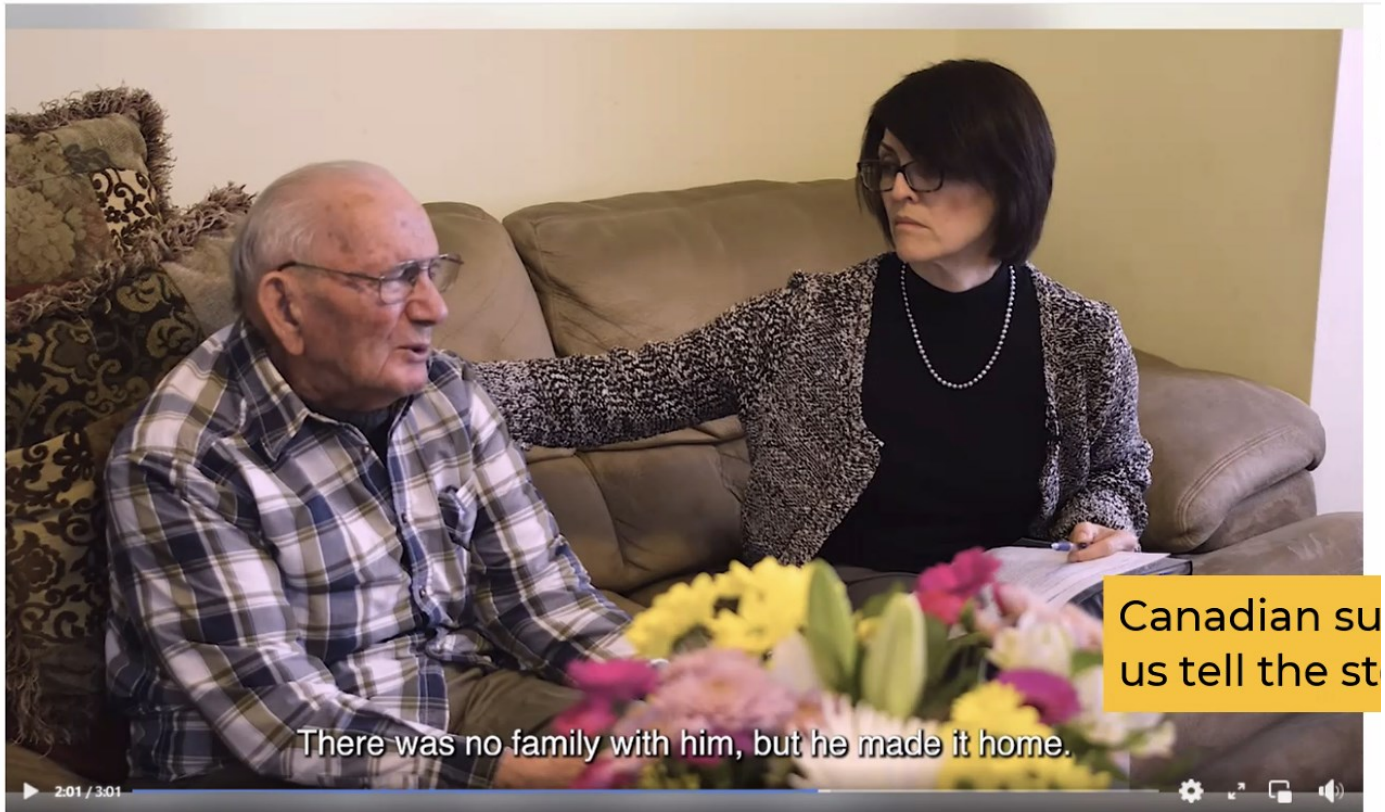
RHEA CLYMAN
1904-1981

"The villages were strangely forlorn and deserted... The houses were empty, the doors flung wide open, the roofs were caving in..."

When we had passed ten, fifteen of these villages I began to understand. These were the homes of those thousands of expropriated peasant - the kulaks..."

- Rhea G. Clyman

(Continued on p. 16)



(Continued from p.15)

Expanding Educational Initiatives and Comparative Perspectives

The webinar highlighted ongoing and future initiatives, including the upcoming course *Famine as Genocide in the 20th Century*. The discussion also addressed the limited presence of the Holodomor in neighboring countries' curricula and encouraged broader international educational efforts and comparative research.

Lessons Beyond History: Human Behavior and Moral Choice

Throughout the webinar, the speaker emphasized that teaching the Holodomor is not only about history but also about understanding human behavior under extreme conditions - fear, power, responsibility, moral choice, and resilience. These lessons remain deeply relevant for students today.

The full webinar recording is available on the ULEC YouTube channel: <https://youtu.be/EpKFeF8gyD4>

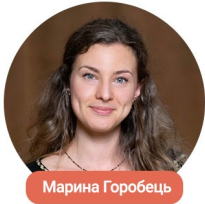
21 січня ULEC провів вебінар про складнощі викладання Голодомору 1932–1933 років. Спікеркою була Марта Базюк, виконавча директорка Консорціуму дослідження і вивчення Голодомору (HREC) при Канадському інституті українських студій Альбертського університету.

Йшлося про те, як відповідально й з урахуванням віку учнів навчати однієї з найтрагічніших сторінок української історії. Наголошено, що Голодомор слід розглядати в ширшому контексті радянських репресій, замовчування та тривалого заперечення, що впливає на його сприйняття й сьогодні.

Окрему увагу приділено важливості особистих свідчень, візуальних матеріалів і журналістських розслідувань, які допомагають учням осмислити людський вимір трагедії. Представлено освітні ресурси holodomor.ca, зокрема перевірені архівні колекції та відеосвідчення очевидців. Також анонсовано майбутній курс «*Famine as Genocide in the 20th Century*». Запис вебінару доступний на YouTube-каналі ULEC: <https://youtu.be/EpKFeF8gyD4>

ULEC Webinar “Building Ukrainian Schools in Canada: Experiences, Challenges, and Lessons Learned”

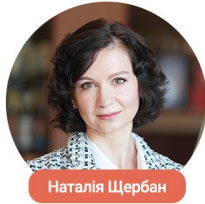
Створення та розвиток українських шкіл у Канаді: досвід і виклики



Марина Горобець

Wednesday, February 4

5:00 PM (MST)



Наталія Щербан



On February 4, the Ukrainian Language Education Centre (ULEC) hosted a Ukrainian-language webinar titled Building Ukrainian Schools in Canada: Experiences, Challenges, and Lessons Learned. The event brought together educators, school founders, and community leaders to reflect on the real-world processes behind establishing and sustaining Ukrainian community schools across Canada, with a strong focus on community engagement, parental involvement, and adapting education from Ukraine to the Canadian context.



The webinar featured two practical presentations based on lived experience. **Nataliia Shcherban**, founder and director of the Ivan Franko Ukrainian School of Ukrainian Studies in Lloydminster. In her

presentation, Natalia addressed common mistakes made when recent migrants choose to create Ukrainian schools in Canada and shared strategies for engaging parents and retaining students. Drawing on her experience building a school that now operates within both the Alberta and Saskatchewan education systems, the speaker emphasized that ideal conditions for opening a school rarely exist. Rather than waiting for perfect timing, funding, or infrastructure, she encouraged communities to begin with small groups and grow gradually.

A central message of the presentation was the importance of parental involvement. When parents feel connected to the school through shared projects, volunteering, and open communication, schools are more sustainable, teachers are less likely to experience burnout, and students remain motivated. The speaker also highlighted the need to adapt programs to Canadian realities so that Ukrainian community schools remain relevant for children growing up in bilingual and multicultural environments, particularly in smaller communities where each new student represents a significant enrollment achievement for the entire school.



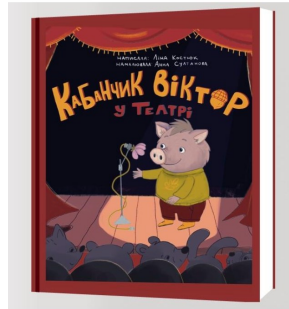
Maryna Horobets, President of the Ukrainian Canadian Congress Nova Scotia and founder of the Mriia Ukrainian School in Halifax. In her presentation, the speaker shared the journey of transforming an idea into a fully functioning school that currently serves approximately 90 students and continues to grow. She spoke about the early stages of the project, including the support provided by community leaders, securing grant funding, finding appropriate facilities, and hiring qualified teachers with the necessary documentation.

(Continued on p. 18)

(Continued from p.17)

The school now operates every Saturday and rents space at Mount Saint Vincent University. The speaker addressed key challenges such as ensuring student safety through clear procedures and waivers, securing sustainable funding, and relying on the support of volunteers and sponsors. She also discussed the ongoing work of adapting curricula to the needs of Ukrainian diaspora children, particularly the challenge of creating or modifying learning materials for students who do not speak Ukrainian at home.

The discussion that followed expanded the conversation to broader themes relevant to Ukrainian schools across Canada. Some participants emphasized the importance of community involvement, collaboration between schools, and the use of existing educational resources. Others described how contemporary experiences were similar to those of the post World War 2 third wave of immigrants from Ukraine. Educators reflected on the need to adapt teaching approaches for today's learners, including children of Generation Alpha, by integrating subjects and creating more flexible and engaging learning experiences. Several speakers shared examples of how Ukrainian schools function as community hubs, including charitable initiatives involving students that foster empathy, solidarity, and a sense of belonging. Throughout the webinar,



participants expressed appreciation for the openness and practical focus of the presentations and highlighted the value of sharing experiences across regions and provinces.

Overall, the webinar reinforced several key lessons: Ukrainian schools do not need perfect conditions to begin; parental engagement is essential to long-term success; curricula must be adapted to the Canadian and diaspora context; and strong communities are at the heart of sustainable Ukrainian education. By bringing together diverse experiences and perspectives, ULEC once again provided a meaningful space for professional exchange and collective learning in support of Ukrainian language education in Canada.

For those who were unable to attend the webinar live, a full recording is available on the ULEC YouTube channel via the provided link:

<https://youtu.be/CxAiY3tdZ0o>

Concept versus Reality Відкриття Української школи «Мрія» у Галіфаксі

Нові проекти, започатковані завдяки школі

Проект 1. Розробка унікального підручника "Mova Mrii"

- Створюється авторський підручник для учнів 1 класу (віком 6–8 років), які інтегровані в канадське суспільство.
- Мета — підтримати вивчення української мови один раз на тиждень у форматі, адаптованому до реалій двомовного середовища.
- Підручник буде розроблений і виготовлений з можливістю поширення серед українських шкіл по всій Канаді.

Проект 2. Імплементация авторської книги "Пригоди кабанчика Віктора"

- Книга використовується на уроках театрального мистецтва як навчальний матеріал.
- До книги додано розмальовки та навчальні елементи для інтерактивної роботи з дітьми.
- Герої книги — діти в образі звірят — допомагають у розвитку мовлення, творчості та акторських навичок.
- Діти школи "Мрія" стануть героями авторської книги "Пригоди кабанчика Віктора", написаної Ліною Костюк.
- Герої цієї книги будуть інтегровані у виставу "Фарбований Лис" українського театру в Галіфаксі, створену за мотивами казки Івана Франка.
- Учні школи отримають можливість виступити на справжній сцені та відчувати себе акторами.

4 лютого ULEC провів вебінар про створення та розвиток українських громадських шкіл у Канаді. Спікерки поділилися практичним досвідом відкриття шкіл, залучення батьків і адаптації програм до канадського середовища.

Наталія Щербан наголосила, що не варто чекати ідеальних умов - школи можна починати з малого, а їхня сталість залежить від активної участі батьків і громади. Марина Горобець розповіла про розбудову школи в Галіфаксі, окресливши виклики фінансування, організації роботи та створення матеріалів для дітей діаспори.

Серед ключових висновків - важливість співпраці, гнучкого підходу до навчання та адаптації програм до потреб українських родин у Канаді.

Запис доступний на YouTube-каналі ULEC:

<https://youtu.be/CxAiY3tdZ0o>

Українська школа в діаспорі: досвід, виклики та принципи, що допомагають вижити і зростати

ULEC поспілкувався з Наталією Щербан, засновницею та директоркою Української школи українознавства імені Івана Франка в Ллойдмінстері, про те, як створити українську школу в Канаді, не втратити учнів і побудувати живу спільноту.



Я приїхала до Канади з двома маленькими дітьми й навчала їх української мови вдома. Згодом я побачила, що таких дітей багато, і саме так виникла ідея створення Української школи українознавства ім. Івана Франка. Цей досвід - не теорія і не переказ чужих порад, а реальна практика роботи з батьками, учнями та громадою в канадських реаліях.

За роки роботи я чітко усвідомила: більшість дітей ми втрачаємо не через відсутність любові до України, а через організаційні помилки. Кожна помилка - це мінус один учень. Найпершою з них є очікування ідеальних умов. На початку здається, що потрібно спершу знайти ідеальне приміщення,

забезпечити фінансування, придбати підручники, розробити повну програму, зібрати більше дітей і лише тоді починати. У результаті школа так і не стартує. Ідеальних умов не буде ніколи. Діаспорна школа - це не державна система, вона формується і зростає в процесі. Починати потрібно з малого: 1-2 класи, 5-10 дітей, кілька ентузіастів-волонтерів, мінімальна програма. З досвідом приходить розвиток. Чим довше ми відкладаємо початок, тим більше дітей втрачаємо: вони виростають, батьки розчаровуються, ініціатива згасає. Краще жива школа з недоліками, ніж ідеальна ідея, яка так і не була втілена.



Ще одна поширена помилка - надмірна зосередженість лише на навчальній програмі. На старті здається, що головне - сильна академічна база: мова, граматики, читання. У результаті школа перетворюється на ще один обов'язковий урок після важкого навчального тижня. Дітям стає нудно: багато зошитів, мало радості. Субота для них - це вихідний день. Якщо дитині в школі не цікаво і не тепло, жодна ідеальна програма її не втримає. Українська школа в діаспорі - це простір культури, традицій і спільноти. Свята, вечорниці, коляда, танці, майстер-класи, пісні - це не додаток до навчання, а його частина.

(Continued on p. 20)

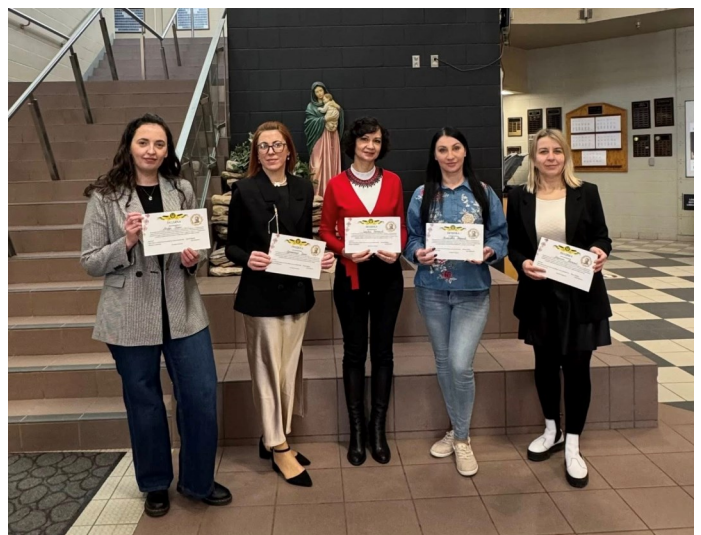


(Continued from p.19)

Важливо знаходити баланс між навчанням і радістю. У нашій школі щосуботи ми виділяємо 20–30 хвилин на творчі крафти та поробки на українську й патріотичну тематику. Це інтегрована частина освітнього процесу. Через творчість діти легше запам'ятовують матеріал і вчаться спілкуватися українською в невимушеній атмосфері. Діти повертаються не лише за знаннями, а й за атмосферою. Якщо дитина щаслива – учень залишається.

Не менш небезпечно недооцінювати роль батьків. Часто здається, що їхня функція – записати дитину й привезти її на заняття. Насправді там, де батьки залучені, школа живе довше. Потрібно пояснювати, що суботня школа – це не тягар і не примус, а кілька годин радості та інвестиція в майбутнє дитини. Українська школа має вписатися в життя родини, яка живе в канадському ритмі. Важливо розуміти, що мотивація батьків може відрізнятись від мотивації організаторів. Їх потрібно робити партнерами школи: залучати до свят і традицій, просити допомоги й порад, давати відчуття причетності. Батьки можуть фотографувати події, знімати відео, допомагати з організацією свят, оформленням класів, крафтами та майстер-класами. Вони долучаються тоді, коли відчувають, що їх цінують і що школа – це також їхній простір.

Серйозною проблемою є вигорання вчителів і керівників. На початку школа тримається на ентузіазмі, багато хто бере на себе надмір відповідальності й працює без вихідних. Це працює – але недовго. Українські школи в діаспорі мають невеликі команди й обмежені ресурси, багато роботи виконується «за ідею». На 1-2 людях школа довго



не протримається. Потрібно правильно розподіляти обов'язки, цінувати вчителів, давати їм свободу для творчості, довіряти, а не лише контролювати. Навіть за невеликі внески важливо

(Continued on p. 21)

Teacher burnout is a serious risk, especially when schools rely heavily on enthusiasm and volunteerism. Responsibilities must be shared, teachers appreciated, and funding gradually secured. Simply copying the model of a school in Ukraine without adapting it to Canadian realities does not work. The content should remain Ukrainian, but the format must be flexible and relevant for children growing up in Canada. Ultimately, a Ukrainian diaspora school survives not because conditions are perfect, but because it is built on community, commitment, visibility, and a shared sense of purpose.

(Continued from p.20)

дякувати. Волонтерство не є безмежним ресурсом, тому необхідно шукати фінансування, залучати спонсорів, організовувати фандрейзинг і виходити на рівень регулярної оплати праці. Вчителі залишаються там, де їх чують і цінують.

Ще одна помилка - повністю копіювати модель школи з України. Існує страх, що адаптація призведе до втрати автентичності, тому школа ніби застигає в часі. Але Канада має інший ритм життя, іншу освітню культуру, іншу роль дитини й батьків. Діти навчаються в канадській системі шість днів на тиждень, а українська школа триває лише 3-4 години раз на тиждень. Ми маємо створювати українську школу для Канади, адаптуючи формат занять, тривалість уроків і підхід до дітей, народжених тут. Короткі динамічні уроки, інтерактив, рух, сучасні формати свят і використання технологій є необхідними. Контент має залишатися українським, але форма повинна відповідати канадському контексту. Ми не зберігаємо культуру, якщо діти від неї тікають.

Українська школа - це трикутник: дитина, вчитель і батьки. Якщо випадає одна сторона, конструкція не тримається. Без перебільшення, батьки вирішують, чи школа житиме. Вони повинні розуміти «навіщо», а не лише «що». Їм потрібно давати ролі та відповідальність. У нашій школі під час свят ми проводимо вікторини для батьків, організовуємо формат «діти проти батьків», що створює атмосферу єдності та радості. Важливими є родинні проекти: створення родинного дерева, написання історії імені, розповіді про сімейні традиції чи реліквії. Такі завдання формують відчут-

тя причетності. Постійна подяка батькам є обов'язковою.

У певний момент я перестала запитувати себе «Як краще навчати?» і почала питати: «Як зробити так, щоб люди хотіли тут залишатися?» Формування спільноти є ключовим. Спільні проекти, запрошені спікери, святкування, родинні заходи, дні відкритих дверей допомагають створити атмосферу громади. Я свідомо використовую слово «ми», адже мова формує відчуття спільноти.

Окремої уваги потребують старші учні. Якщо для них немає перспективи, вони залишають школу після початкових класів. Учні 12-14 років є особливо вразливими. Кредитні курси дають старшим учням реальну цінність і мотивацію залишатися, а батькам - розуміння, що українська мова є не лише культурною, а й освітньою інвестицією.



Важливою є і видимість школи в соціальних мережах. Це не про гарні фото, а про довіру. Батьки мають бачити живий процес: усмішки дітей, атмосферу занять, моменти взаємодії. Регулярні короткі відео та фото допомагають формувати довіру й залучати нових учнів, волонтерів і партнерів. Невидима школа ризикує бути забутою.

Українська школа - це не про ідеальні умови. Це про людей, віру й постійну працю. Вона виживає не завдяки ідеальності, а завдяки спільності. Кожна школа має свої виклики, але всіх нас об'єднує спільна мета - зберегти мову й культуру та передати їх дітям.

Наталія Щербан



HREC Educator Award

Do you know a teacher who brings history and human rights to life in the classroom? The HREC Educator Award recognizes outstanding educators who develop meaningful, creative Holodomor lesson plans that deepen students' understanding of genocide and historical memory.

Help celebrate the educators who inspire critical thinking and compassionate citizenship. Nominate an exceptional teacher today: <https://surl.li/ssbhva>

Deadline: 1 May 2026

Source: <https://surl.li/ynwhrr>

HREC Educator Award відзначає педагогів, які творчо та змістовно викладають теми історії та прав людини, допомагаючи учням глибше осмислити Голодомор, геноцид і значення історичної пам'яті. Премія присуджується вчителям, які розробляють інноваційні та продумані навчальні матеріали, що формують критичне мислення й відповідальне громадянство.

*Запропонуйте кандидатуру вчителя, який надихає учнів і робить складні історичні теми зрозумілими та важливими: <https://surl.li/ssbhva>
Кінцевий термін подання - 1 травня 2026 року.*

The Holodomor Through the Eyes of Ukraine's Scholars: Essays on the Famine-Genocide of 1932-1933 in Soviet Ukraine

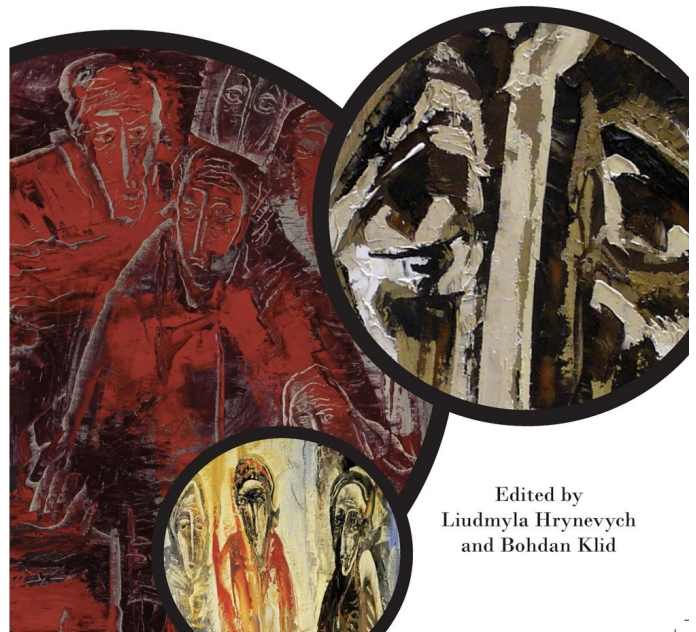
New publication of Ukrainian scholarship in English. Since Ukraine's independence, the study of the the Holodomor has resulted in thousands of publications by Ukrainian authors, both popular and scholarly. Yet the international academic community is largely unfamiliar with these works. This volume of twelve translated scholarly essays makes available to a wider English-language readership a selection of writings by Ukraine's scholars and will be of value not only to those who research the Holodomor but also to those interested more broadly in Ukrainian and Soviet history as well as famine and genocide. Most of the topics addressed have received little attention in English-language historiography.

Table of Contents:

- Introduction / Bohdan Klid and Oksana Vynnyk
- The Ukrainian Holodomor against the Background of the Communist Onslaught, 1929–38 / Stanislav Kulchytsky
- A Crisis in Relations: Leaders of the USSR and Ukrainian SSR during the Holodomor / Valerii Vasyliiev
- The Ruling Stratum in the Ukrainian SSR during the Holodomor of 1932–33 / Mykola Doroshko
- Vsevolod Balytsky and the Holodomor of 1932–33 / Yuri Shapoval
- Blacklists as an Instrument of the Famine-Genocide of 1932–33 in Ukraine / Heorhii Papakin
- The Activities of Ukraine's Union of Militant Atheists during the Period of All-Out Collectivization, 1929–33 / Tetiana Yevsieieva
- The Mobilization of Young People for Participation in the Communist Transformation of the Countryside during Collectivization and the Holodomor / Olga Ryabchenko
- The Price of Stalin's "Revolution from Above": Anticipation of War among the Ukrainian Peasantry / Liudmyla Hrynevych
- "Ukrainization" and the Famine of 1932–33 in Ukraine / Viktor Danylenko and Petro Bondarchuk
- The Torgsin in Soviet Ukraine (1931–36) / Mykola Horokh
- Urban and Rural Population Losses in Ukraine as a Result of the Holodomor in 1932–34: New Estimates

The Holodomor Through the Eyes of Ukraine's Scholars

ESSAYS ON THE FAMINE-GENOCIDE
OF 1932–1933 IN SOVIET UKRAINE



Edited by
Liudmyla Hrynevych
and Bohdan Klid

/ Nataliia Levchuk, Tetiana Boriak, Oleh Wolowyna, Omelian Rudnytskyi, Alla Kovbasiuk
- Resettlements and Deportations during the Post-Holodomor Years (1933–36): A District-by-District Breakdown / Hennadii Yefimenko

Source: <https://surl.lu/uqqozk>

Голодомор очима українських науковців: есеї про голод-геноцид 1932-1933 років
Нове англомовне видання українських наукових досліджень, яке відкриває міжнародній аудиторії сучасну українську історіографію Голодомору. Після здобуття незалежності в Україні з'явилися тисячі праць про цю трагедію, однак більшість із них залишаються маловідомими за межами країни. Ця книга містить дванадцять перекладених англійською мовою есеїв провідних українських істориків. У збірці висвітлено політику радянського керівництва, механізми колективізації, «чорні дошки», діяльність «Торгсину», демографічні втрати та післяголодні переселення. Видання стане важливим джерелом для дослідників історії України, СРСР і проблематики геноциду.

4 Years Since Russia's Full-Scale Invasion of Ukraine: Rallies Across Canada

February 24, 2026, marked four years since Russia launched its full-scale invasion of Ukraine. This date amplified the profound loss and pain experienced by the Ukrainian people, while also highlighting their extraordinary resilience, strength, and dignity.

We express our deepest gratitude to all those defending Ukraine, and to everyone who continues to work, volunteer, teach, heal, support, and sustain the country. We also acknowledge members of the Ukrainian diaspora for their leadership in speaking up for Ukraine and ensuring that the truth is heard around the world.

Commemorative events showing support for Ukraine's fight for freedom took place across the country in the days surrounding this anniversary. Below are photographs from these events held across Canada.

24 лютого 2026 року виповнилося чотири роки від початку повномасштабного вторгнення Росії в Україну. Ця дата загострила відчуття глибокого болю та втрат, яких зазнав український народ, але водночас підкреслила його надзвичайну стійкість, силу й гідність.

У цей день ми висловлюємо щирі вдячність усім, хто захищає Україну, а також кожному, хто продовжує працювати, волонтерити, навчати, лікувати, підтримувати й зміцнювати країну. Ми також відзначаємо роль української діаспори, яка послідовно відстоює правду про Україну та забезпечує її звучання у світі.

У дні, що передували цій річниці, по всій країні відбулися пам'ятні заходи на підтримку боротьби України за свободу. Нижче - фотографії з цих подій, що пройшли в різних містах Канади.



Ottawa, ON
<https://surl.li/tnoefg>



Edmonton, AB
<https://shorturl.at/NSkAz>



Toronto, ON
<https://shorturl.at/YaBgb>



Niagara, ON
<https://shorturl.at/0AJkb>

(Continued on p. 25)

(Continued from p.24)

4 Years Since Russia's Full-Scale Invasion of Ukraine: Rallies



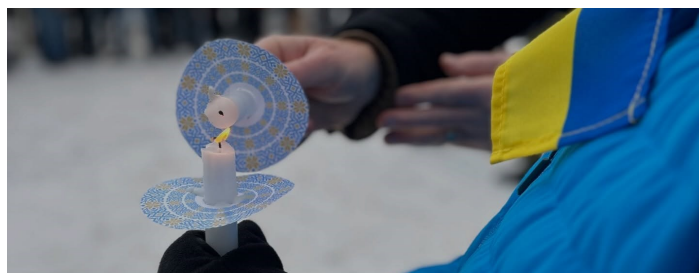
Calgary, AB <https://surl.li/fkjds>



Regina, SK <https://surl.li/vouuor>



Winnipeg, MB <https://shorturl.at/euJof>



Whitehorse, YT <https://surl.li/emkygm>



Halifax, NS <https://surl.li/nhatcg>



Saint John, NB <https://surl.li/elskuj>



Quebec City, QC <https://surl.li/hiobik>



Montreal, QC <https://shorturl.at/2ISjN>



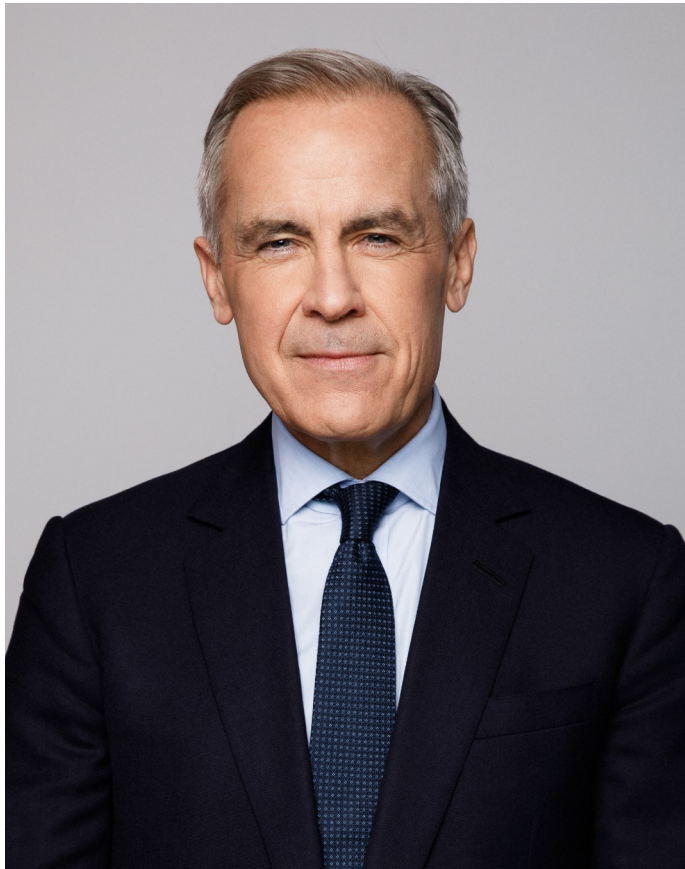
Vancouver, BC <https://surl.li/iytfsz>



Victoria, BC <https://surl.li/jwhcjt>

Support for Ukraine from the Prime Minister, Minister of Defence, Premiers and Mayors

On the fourth anniversary of Russia's full-scale invasion of Ukraine, Canadian leaders at the federal, provincial, and municipal levels reaffirmed their support for Ukraine through military assistance, sanctions, and public expressions of solidarity. Prime Minister Mark Carney used the occasion to emphasize that Canada remains firmly committed to Ukraine's sovereignty, territorial integrity, and long-term security.



In his statement marking February 24, 2026, Carney noted that the war has reached a critical moment, when the possibility of peace must be supported by strong and credible security guarantees. He announced that Canada is renewing Operation UNIFIER, allocating approximately \$2 billion in military assistance, and providing an additional \$20 million to help rebuild infrastructure damaged by Russian attacks. During a virtual meeting of the Coalition of the Willing held the same day, Carney outlined further concrete measures in support of Ukraine. Canada will

donate 400 armoured vehicles to Ukrainian forces, contribute approximately \$892 million toward critical military capabilities identified on the NATO Prioritised Ukraine Requirements List, and introduce a new sanctions package targeting an additional 100 vessels in Russia's shadow fleet. Canada is also working with allies to further reduce the oil price cap on Russian crude. Defence Minister David McGuinty reinforced this commitment by confirming that Canada is providing Ukraine with C\$300 million in new military aid as part of the broader support package.



Support for Ukraine was also visible across Canada in public commemorations organized by Ukrainian communities and their allies. In Winnipeg, hundreds gathered at the Canadian Museum for Human Rights for a solidarity rally marking four years since the invasion. The event brought together community members, elected officials, and supporters. Manitoba Premier Wab Kinew stated that the province would continue to stand with a free, independent, and democratic Ukraine.

(Continued on p. 27)

(Continued from p.26)



In Toronto, large crowds also gathered to mark the anniversary and call for continued support. Toronto Mayor Olivia Chow noted that since the war began, the city has donated 17 vehicles and eight generators to Kyiv and would continue helping for as long as it



takes. Ontario Premier Doug Ford said that approximately 350,000 Ukrainians and people of Ukrainian descent live in Ontario and added that the province remains ready to welcome Ukrainians seeking refuge. Federal Opposition Leader Pierre Poilievre also reaffirmed his party's support for Ukraine, pointing to military assistance and sanctions already backed by Parliament.

Together, the statements of federal leaders, premiers, and mayors show that Canada's support for Ukraine continues to be expressed at every level - through national policy, local leadership, and public solidarity. Four years into the war, this support remains a shared commitment across governments and communities.



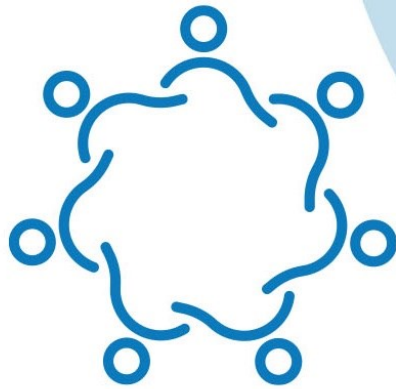
Sources: www.ctvnews.ca, www.cbc.ca,
www.pm.gc.ca

У четверті роковини повномасштабного вторгнення Росії в Україну канадські лідери на федеральному, провінційному та муніципальному рівнях знову підтвердили свою підтримку України.

Прем'єр-міністр Марк Карні оголосив про продовження операції UNIFIER, виділення близько 2 млрд доларів на військову допомогу, додаткові 20 млн доларів на відновлення пошкодженої інфраструктури, передачу 400 броньованих машин, близько 892 млн доларів на критично важливі оборонні потреби, а також нові санкції проти 100 суден російського «тіньового флоту». Міністр оборони Девід Макгінті також підтвердив надання Україні 300 млн канадських доларів нової військової допомоги.

Водночас у канадських містах відбулися акції солідарності з Україною. У Вінніпезі та Торонто політики різних рівнів, разом із представниками громад, публічно висловили підтримку Україні. Прем'єри провінцій, мери міст і лідер федеральної опозиції також наголосили на своїй солідарності з українським народом.

Усе це ще раз засвідчило, що підтримка України залишається спільною і послідовною позицією Канади на всіх рівнях.



HEALING THE WOUNDS OF THE WAR TOGETHER

REBUILDING YOUR FUTURE

Проект соціально-психологічної підтримки новоприбулих українців у Канаді

Healing the Wounds of the War Together - це проект соціально-психологічної підтримки для новоприбулих українців у Канаді, які переживають стрес через труднощі міграції, невизначеність майбутнього та біль за Україну й рідних, що залишилися вдома.

Перший раунд проекту тривав рік і завершився у травні 2024 року. У травні 2025 року було оголошено про продовження фінансування та адаптацію програми до нових викликів, з якими стикаються українці на четвертий рік повномасштабної війни та після вимушеного переїзду до Канади.

Групи підтримки <https://www.healing-project.online/support-groups>

Одним із ключових напрямів проекту є групи соціально-психологічної підтримки. Це можливість віднайти зцілення в спільноті - поруч із тими, хто переживає подібні ситуації, стикається зі схожими труднощами, емоціями та викликами. Зустрічі відбуваються онлайн або офлайн та формуються за тематичними запитами учасників.

Вони модеруються професійними фахівцями з канадською та/або українською освітою, які мають реєстрацію у відповідних професійних спілках (психотерапевти, психологи, counsellors, clinical counsellors, коучі).

Груповий формат дозволяє не лише отримати підтримку, а й відчувати спільність, взаєморозуміння та безпечний простір для відкритого діалогу.

Індивідуальні консультації <https://www.healing-project.online/individual>

Проект також передбачає безоплатну персональну допомогу для тих, хто відчуває, що не справляється сам. Учасники можуть отримати 1-3 онлайн-сесії з професійним фахівцем, який має канадську та/або українську освіту та відповідну професійну реєстрацію.

Індивідуальні консультації охоплюють різні напрями:

- Психотерапевтичні сесії - зустрічі з фахівцем на теми, що турбують у зв'язку з війною, міграцією, невизначеністю майбутнього, проблемами у стосунках, особистими втратами, самотністю, пошуком сенсу та життєвих цілей.

(Continued on p. 29)



Online. Група психологічної підтримки

Техніки психологічної стійкості: як долати виклики життя

Дати старту: 9 січня 2026 (щоп'ятниці) / 13 січня (щовівторка)

Ведучі групи: [Анна Чепелєва](#), [Юлія Ковальова](#)

Деталі та реєстрація



Online

Підтримка для тих, чий близький та рідні перебувають в окупації

Дата старту: визначається по набору групи

Ведуча групи: [Світлана Комінко](#)

Деталі та реєстрація

(Continued from p.28)

- Коучингові сесії - підтримка у розкритті внутрішнього потенціалу, підвищенні особистої та професійної ефективності, а також у пошуку шляхів кар'єрного розвитку в новому соціальному й культурному середовищі.

Психологічна просвіта

Окремим напрямом є психологічна просвіта - вебінари та онлайн-лекції, присвячені викликам війни й вимушеної імміграції та способам подолання емоційної напруги, тривожності й адаптаційних труднощів.

З графіком заходів та актуальними темами можна ознайомитися за відповідним посиланням: <https://www.healing-project.online/webinars>

Проект Healing the Wounds of the War Together об'єднує професійну допомогу та силу спільноти,

створюючи простір підтримки, розуміння та поступового відновлення для українців у Канаді.

Source: <https://www.healing-project.online>

Healing the Wounds of the War Together is a social and psychological support project for newly arrived Ukrainians in Canada who are coping with migration challenges, uncertainty about the future, and the emotional impact of the ongoing war. Following a successful first year completed in May 2024, the project received renewed funding in May 2025 with an updated approach to address evolving needs.

The initiative offers professionally moderated support groups, free individual psychotherapeutic and coaching sessions (1-3 online meetings), and psychoeducational webinars focused on coping with war-related stress, adaptation, and career challenges in a new country. The schedule of activities is available via the provided link: <https://www.healing-project.online/webinars>

XXVI Міжнародний конкурс з української мови імені Петра Яцика

Міжнародний конкурс з української мови імені Петра Яцика - це щорічний мовний марафон, який покликаний піднести престиж української мови у світі та заохотити дітей і молодь удосконалювати свої знання в навчанні й повсякденному житті. Традиційно конкурс стартує 27 жовтня, у День української писемності та мови.

Конкурс названо на честь Петра Яцика (1921-2001) - канадського підприємця українського походження та мецената, який підтримував розвиток українознавства й української освіти у світі. Саме тому участь діаспори має особливе значення: це не лише перевірка знань, а й зміцнення видимості та престижу української мови на міжнародному рівні.

До конкурсу залучаються українські школи з різних регіонів світу - Європи, Центральної Азії, Близького Сходу, Африки, Північної та Південної Америки, Австралії та інших. Для учнів діаспори завдання готуються з урахуванням віку й специфіки навчання за кордоном - у 4 вікових групах: 8-9, 10-11, 12-13, 14-16 років.

Як проходить перший етап у Канаді (2025-2026 н.р.)

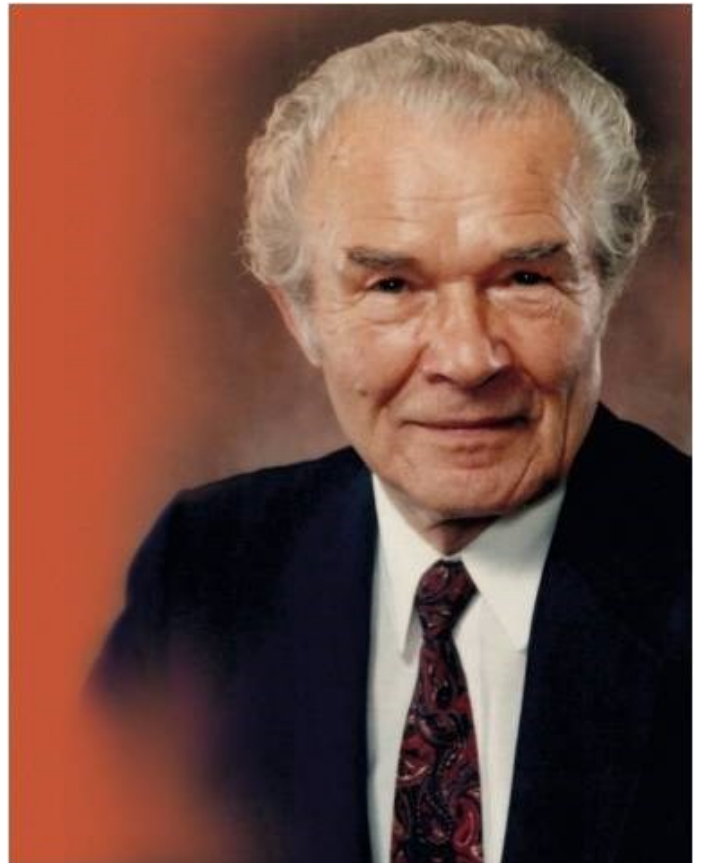
У Канаді перший етап відбувається на рівні українських суботніх, недільних або цілоденних двомовних шкіл. Переможців у кожній віковій категорії визначає журі на рівні навчального закладу.

Дати проведення першого етапу в Канаді:

- 1 / 8 листопада - суботні школи
 - 2 / 9 листопада - недільні школи
 - з 27 жовтня - цілоденні школи
- Початок другого етапу - 28 лютого

Канадський формат передбачає врахування різних мовних рівнів: кожна школа визначає переможця в одному або двох рівнях (за потреби) - для носіїв мови та для учнів, для яких українська не є рідною. Завдання адаптуються до реального рівня учнів, а всі роботи виконуються в присутності вчителя, без сторонньої допомоги, на основі довіри та відповідальності.

Церемонію відкриття конкурсу можна переглянути на YouTube-каналі Міністерства освіти і науки України: <https://shorturl.at/0Q5K3>



The XXVI Petro Yatsyk International Ukrainian Language Competition is an annual event that promotes Ukrainian worldwide and encourages children and youth to strengthen their language skills. The competition traditionally begins on October 27, Ukraine's Day of Ukrainian Writing and Language.

Named after Petro Yatsyk (1921-2001), a Canadian philanthropist of Ukrainian heritage, the competition brings together Ukrainian schools across the world, including diaspora communities. For diaspora students, tasks are prepared in four age groups: 8-9, 10-11, 12-13, and 14-16.

Each school selects one winner per age category (and, if needed, in two tracks: fluent speakers and learners). Tasks are adapted to students' levels and completed in class under teacher supervision, without outside help. The opening ceremony can be watched on the YouTube channel of Ukraine's Ministry of Education and Science: <https://shorturl.at/0Q5K3>

Ukrainian-Canadian Filmmaker Brings Solidarity to B.C. Through Documentary



A local filmmaker is bringing a documentary that features the frontlines of the Russo-Ukrainian war home to B.C. This month, Ukrainian-Canadian Maxim Khomenko says he will screen his war documentary “Standing Free” as a fundraiser in collaboration with the BCIT Ukrainian Student Club (USC). The movie, according to Khomenko, is an intimate look at how different generations of Ukrainians remain resilient through the war. Khomenko, who is a Vancouver Film School graduate, says he was in school when the war broke out.

Connected to Ukrainian heritage, born in Vancouver but feeling connected to his homeland, Khomenko visited his childhood home in Kyiv every year, before it was destroyed by Russian missile strikes in 2022. “That truly motivated me to want to connect with the Ukrainians’ experience - more because I felt like being in Ukraine and experiencing this hardship, it made me more Ukrainian,” Khomenko said. He said his film features several demographics from his homeland, ranging from children and parents to soldiers and elders. “Not only did I experience the chaos and war itself, but I also understood how Ukrainians overcome,” said Khomenko.

Helping the frontlines, while in Kyiv, Kharkiv, Pokrovsk, Kupiansk, and Kherson areas in Ukraine, Khomenko says he filmed alongside military brigades. The filmmaker donated medical and tactical equipment, such as tourniquets, drones, and first aid kits, to the 3rd Assault, the 1st Presidential, and other brigades. Profit from the upcoming screening, Khomenko says, will be donated to the Ukrainian Armed Forces and Maple Hope Foundation, a local Ukrainian non-profit. At the screening, Khomenko says he will also auction off artifacts from the war, such as tank shells, used ammunition, shrapnel, and signed flags.

Film review from USC, Anastasiia Dubyna, the president of BCIT USC and a recent immigrant to Canada, says she felt transported while watching Standing Free. “I forgot that I’m in Vancouver safely. I completely transitioned into those lives of those heroes,” said Dubyna. She says the film made everyone at the premiere tear up. “I think this movie can bring awareness because it’s not just about the political side of things or the military, but it also shows how people feel... [The] emotional part is very appealing to both Ukrainian and non-Ukrainian students.”

Source: <https://surl.li/apuorq>

Нова документальна стрічка «Standing Free» українсько-канадського режисера Максима Хоменка розповідає про стійкість українців на тлі російсько-української війни. Показ фільму відбудеться в Британській Колумбії у співпраці з Українським студентським клубом ВСІТ як благодійний захід.

Хоменко, випускник Vancouver Film School, має українське коріння й тісний зв'язок із Києвом, де минуло його дитинство. Після знищення його дому російськими обстрілами у 2022 році він вирішив зафіксувати реальний досвід українців - дітей, батьків, військових і людей старшого покоління, показуючи не лише війну, а й силу духу народу. Під час зйомок у Києві, Харкові, Покровську, Куп'янську та Херсоні режисер працював поруч із військовими підрозділами та передавав на фронт медичне й тактичне обладнання. Кошти від показу буде спрямовано на підтримку Збройних Сил України та організації Maple Hope Foundation. Під час заходу також планується благодійний аукціон воєнних артефактів.

AFUES Leads the Way in Developing Ukrainian Language Education



АЛЬБЕРТСЬКА ФУНДАЦІЯ
СПРИЯННЯ УКРАЇНСЬКІЙ ОСВІТИ

ALBERTA FOUNDATION FOR
UKRAINIAN EDUCATION SOCIETY

Since its inception in 1979 by the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton, the Alberta Foundation for Ukrainian Education Society (AFUES) has been leading the way in developing Ukrainian language education in this province.

According to its Mission Statement: “The Alberta Foundation for Ukrainian Education Society (AFUES) supports the development of Ukrainian language education in order to foster and promote positive social and cultural identity within Canada’s diverse mosaic. We value the development and innovation of Ukrainian language education (ULE) in Canada. AFUES grants are intended to fund costs associated with scholarships, developing Ukrainian learning resources, conducting research, or other projects related to the development and innovation of Ukrainian language education.”

“Over the years, AFUES as an innovative organization has been very successful in providing financial support for those projects, which help promotion and development of Ukrainian language in Canada,” says Vlodko Boychuk, President of AFUES.

Along with Boychuk, other members of the current Executive and Board of Directors are: Vice President - Vacant; Secretary - Khristyna Marenych; Treasurer - Ihor Kryz; Past President - Marco Levytsky; Director for Membership: Olena Hartsula; Director for Scholarships: Borysa Struk; Members-at-Large: Olenka Bilash, Vera Bokalo, Semen Kostyuk; Marusia Petryshyn, Illija Simcisin.

The current AFUES executive would like to thank members of the outgoing Board for their dedicated service. These include Bohdan Horich, Melody Kostyuk Christina Ostashevsky, Juliana Masiuk, and Alla Nedashivska.

AFUES initiatives may take the form of scholarships, student study travel to Ukraine, developing Ukrainian learning resources, publishing of learning resources, conducting research or needs analyses, or other projects related to the promotion and sustainability of Ukrainian language learning in Canada. Teachers, instructors, students, schools, researchers, community organizations and other relevant bodies can submit proposals that adhere to the AFUES vision. Repeat applications are welcome, but must be for different projects or initiatives. Recently, AFUES has developed a new application form with clearly defined criteria. This form is available in a fillable PDF format online. Please go to our newly-launched user-friendly website: www.afues.ca

With the newly-launched site, AFUES also has a new logo, which was designed by artist Valeriy Semenko.



AFUES has also financially supported many special projects. Among some of the most recent ones was the visit of Ukrainian Education Minister Lilia Hrynevych. She began her visit in Ontario, attending the 2016 National Ukrainian Teachers’ Conference, held May 13-15 in Toronto. This year’s theme was “Ukrainian Schooling in Canada: New and Traditional Approaches”, and focused on new approaches in teaching Ukrainian subjects, motivational strategies, differentiated instruction and cooperative learning, and the use of online resources.

(Continued on p. 33)

(Continued from p.32)



Hrynevych visited Edmonton May 15 - 17 during which time she visited the A. L. Horton Ukrainian Bilingual Schools in Vegreville, participated in a round table discussion at Edmonton Catholic Schools and a panel discussion with the Ukrainian community, which was organized by the Ukrainian Canadian Congress – Alberta Provincial Council. Her visit culminated with a meeting with Alberta's Education Minister David Eggen.

In 2014, AFUES supported the second national Ukrainian Teachers of Canada conference, held in Edmonton, in conjunction with the 40th anniversary of Ukrainian bilingual education in Alberta. On May 2 - 4 the Ukrainian Teachers of Canada conference was organized by the National School Council of the Ukrainian Canadian Congress. Other supporters included Alberta Education, Ukrainian cultural Heritage Village, the Ukrainian National Federation (Edmonton Branch) and the Ukrainian Language Education Centre (ULEC) at the Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta. The conference united 81 participants from across Canada-teachers, students, community members, and parents-to address vital issues of Ukrainian language and culture education in the twenty-first century.

Yet another project supported by AFUES is the Projects Business Ukrainian Textbook by Alla Nedashkivska of the University of Alberta. This textbook is designed to aid students in developing a working knowledge of Ukrainian for the purpose of business and professional contacts in Ukraine. Emphasis is

on intensive oral and written practice, with attention to gaining professional and socio-cultural competence in Ukrainian.

Previously AFUES supported the Ukrainian Through Its Living Culture: Advanced Level Language Textbook, also by Prof. Nedashkivska. This textbook presents a modern version of Ukrainian, one that will encourage students' interest in learning, with the goal of building proficiency in the language and knowledge of Ukrainian culture and society.

AFUES has also sponsored workshops for Ukrainian Teachers of Alberta, initiated a Request for Proposals in order to do a Needs Assessment of "Tut i Tam" Book Series, hosted a Ukrainian Language Education Stakeholders' meeting to discuss strategies of our future cooperation together in support of Ukrainian Language Education in this province, given support for students of the Ivan Franko School of Ukrainian Studies in Edmonton for ongoing language programs, the Canada-Ukraine Alliance for Hearing Persons, the Ridna Shkola Saturday Ukrainian Heritage School, the Medwidsky Fund at the University of Alberta, and the Canadian Institute of Ukrainian Studies, also at U of A, just to mention a few.

For more information, please visit the website:

www.afues.ca

Source: <https://shorturl.at/hPv2q>

Заснована у 1979 році Українським професійно-діловим клубом Едмонтона, Alberta Foundation for Ukrainian Education Society (AFUES) підтримує розвиток української мовної освіти в Альберті та Канаді.

Організація фінансує стипендії, створення й публікацію навчальних матеріалів, дослідження та інші проекти, спрямовані на інновації й сталий розвиток української освіти. Подавати заявки можуть вчителі, студенти, школи, дослідники та громадські організації. Нещодавно AFUES оновила форму подачі заявок і запустила новий вебсайт - www.afues.ca.

Серед підтриманих ініціатив - національні конференції українських учителів, освітні візити, видання підручників, а також проекти у співпраці з освітніми та науковими установами, зокрема з Українським освітнім центром (ULEC) та Канадським інститутом українських студій при Університеті Альберти.

A Year of Culture, Creativity & Community: Celebrating Ukrainian Traditions at Ivan Franko School of Ukrainian Studies

As we look back on the first half of the school year, we are filled with pride at the incredible enthusiasm, creativity, and heart our students brought to every event and initiative. From fall through spring, the students of Ivan Franko School of Ukrainian Studies have actively embraced their heritage, shared Ukrainian culture with the wider community, and shown unwavering support for Ukraine.



Our Students Care for Others

Our students continue to show that kindness, compassion, and solidarity are at the heart of our school community. Over the past year, they have taken meaningful action to support Ukrainian soldiers who are defending their country and freedom. Students wrote hundreds of heartfelt letters to Ukrainian soldiers, sharing words of encouragement, gratitude, and hope. These messages reminded the soldiers that they are not alone and that people across the world care deeply about their courage and sacrifice. In addition to writing letters, our students organized fundraising efforts and successfully raised thousands of dollars to support Ukraine. Their dedication and generosity demonstrate a strong sense of global citizenship and responsibility toward others in need.

As a powerful symbol of gratitude, our school received two Ukrainian flags signed by Ukrainian soldiers. These flags are more than just symbols - they



represent unity, resilience, and the meaningful connection between our students and those they chose to support. We are incredibly proud of our students for their empathy, initiative, and unwavering support for others. Their actions show that even small gestures, when done together, can make a powerful difference.

Рік культури, творчості та єдності на Курсах Українознавства імені Івана Франка став періодом натхнення й активної діяльності. Протягом першої половини навчального року учні з гордістю плели українські традиції, ділилися культурою з громадою та послідовно підтримували Україну, демонструючи зрілість і відповідальність.

Сторінка школи: <https://surl.li/fldxow>

Особливим проявом солідарності стали листи підтримки українським військовим. Сотні щирих слів вдячності, надії та віри були надіслані тим, хто захищає свободу України. Учні також організували благодійні ініціативи й зібрали тисячі доларів на допомогу Україні. На знак вдячності школа отримала два українські прапори з підписами військових - символ єдності, стійкості та живого зв'язку між дітьми й захисниками.

(Continued on p. 35)

(Continued from p.34)

Holodomor Commemoration – Honouring the Past



In November, our students took part in the Holodomor commemoration ceremony at City Hall, standing in solemn remembrance of the millions of innocent Ukrainians who perished during the man-made famine of 1932–1933 under Stalin’s regime. Their presence was a powerful reminder of the importance of remembering and educating others about this tragic chapter in Ukrainian history. Students paid their respects with dignity and helped raise awareness in the broader community.

Christmas Concert – Honoring Sacred Traditions



In December, our students took the stage for a magical Christmas Concert, bringing the spirit of the season to life. They showcased traditional Ukrainian carols, nativity scenes (vertep), and cherished customs, sharing the beauty of Ukrainian culture with our community. Through their performances, students honored sacred traditions while spreading joy and celebrating the richness of their heritage. The concert was a wonderful reminder of the importance of keeping our cultural roots alive and vibrant.

Students Supporting Ukraine Through Creativity



Our students showed incredible creativity and heart by creating stunning Christmas stars (різдвяні зорі) - a powerful symbol of Ukrainian Christmas - along with beautiful handmade decorations. Each piece reflected care, tradition, and a deep connection to Ukrainian culture.



(Continued on p. 36)

(Continued from p.35)

These handmade creations were sold at our concert, and with the generous support of our community, we proudly raised over \$940 to support the Ukrainian Armed Forces. This initiative showed how creativity, teamwork, and compassion can come together to make a real difference.

We are proud of our students for preserving tradition while using their talents to support an important cause.

Students Create a Traditional Різдвяний Дідух



- Christmas Wheat Centerpiece

Our students had the wonderful opportunity to create a traditional Різдвяний Дідух with guidance from Lesia Petriv. This cherished Ukrainian Christmas decoration, made from wheat and other grains, symbolizes prosperity, family, and the spirit of the harvest. With patience and creativity, students learned the traditional techniques while connecting with Ukrainian heritage and customs. This hands-on experience not only strengthened their cultural knowledge but also highlighted the importance of keeping these traditions alive for future generations.

Sudents Explore Ukrainian History and Traditions

Our students recently visited the Ukrainian Museum at St. John's Cultural Center, where they had the chance to learn about Ukraine's rich history, cultural heritage, and traditions.

Through exhibits and artifacts, students gained a deeper understanding of the past and the importance of preserving Ukrainian customs. The visit was an inspiring way to connect with their roots and celebrate their cultural identity.



We are endlessly grateful to our students, families, teachers, and supporters who helped make this year so meaningful. Together, we are raising a generation that knows its roots, honors its past, and builds a hopeful future - for Ukraine and the world.

Visit as on Facebook page: <https://surl.li/fldxow>

*З найкращими побажаннями,
Ivan Franko School of Ukrainian Studies*

У листопаді учні долучилися до вшанування пам'яті мільйонів загиблих під час штучного голоду 1932-1933 років. Їхня участь стала нагадуванням про важливість історичної пам'яті та просвіти щодо жертв Голодомору.

Грудневий Різдвяний концерт об'єднав громаду навколо українських традицій: звучали колядки, відбувався вертеп, а сцена наповнилася атмосферою тепла й радості. Учні власноруч створили різдвяні зірки та прикраси, які були представлені на благодійному ярмарку під час концерту. Завдяки підтримці громади вдалося зібрати понад 940 доларів на потреби Збройних Сил України.

Діти також мали нагоду виготовити традиційний різдвяний дідух під керівництвом Lesia Petriv, опановуючи давні техніки та глибше пізнаючи символіку українських звичаїв. Візит до Українського музею при St. John's Cultural Center допоміг їм краще усвідомити багатство української історії та культурної спадщини.



Honouring the Memory of Vera Labach

In ULEC newsletter Vol, 3 Issue 1 we paid tribute to Saskatchewan Ukrainian language educator and pioneer Vera Labach and today we mourn her passing. As a teacher trainer and educator Vera helped to build Ukrainian language education across the province.

On her passing, Bohdan Zerebecky wrote: *"I was involved in Ukrainian language education for many years. I received Ukrainian language teaching methodology from Pani Vera and worked on curriculum development with her a number of times. She was always very upbeat, positive and pleasant to work with. She will be greatly missed."*

One of her former students wrote: *"She was such a wonderful classy woman and a fantastic hospodynia (we always loved to have bandura practice at the Labach house). Always smiling, having fun, joking and cheerful (unless you're sneaking in by ladder through the window in the middle of the night into your Chernivtsi dorm room, but we knew she was chuckling inside). I had the privilege of having her as my Ukrainian teacher at E.D Feehan and as the professor on the 1987 University of Chernivtsi exchange. I have soooooo many fond memories of her that will never be forgotten. She was always volunteering, promoting, mentoring and making the Ukrainian community better. A true Saskatchewan Nation builder!!!!"*

Vera Labach (née Dorosh) will be remembered as a devoted educator, mentor, and lifelong advocate for Ukrainian language and culture in Saskatchewan. Through her teaching, curriculum work, and tireless service to the Ukrainian community, she helped shape generations of learners and made a lasting contribution to Ukrainian language education in Canada. Her passing is a great loss to all who knew her and to the wider

Ukrainian educational community.

We extend our sincerest condolences to her husband, children, grandchildren, extended family, and friends. Вічна пам'ять.

Source: <https://shorturl.at/5IZ1V>

У попередніх випусках ньюзлетера ULEC ми вже згадували видатну діячку та піонерку української мовної освіти в Саскачевані Віру Лабач, а сьогодні з сумом сповіщаємо про її відхід. Як викладачка та наставниця для вчителів, Віра зробила вагомий внесок у розбудову української мовної освіти в усій провінції.

Після її смерті Богдан Зеребецький написав: «Я багато років був залучений до української мовної освіти. Саме від пані Віри я перейняв методику викладання української мови і не раз працював із нею над розробкою навчальних програм. Вона завжди була дуже життєрадісною, позитивною і з нею було надзвичайно приємно працювати. Її дуже бракуватиме».

Одна з її колишніх учениць написала: «Вона була такою чудовою, вишуканою жінкою і прекрасною господинею (ми завжди любили приходити на репетиції бандури до дому Лабачів). Завжди усміхнена, весела, жартівлива й життєрадісна (хіба що коли ти нишком залазиш драбиною через вікно посеред ночі до своєї кімнати в гуртожитку в Чернівцях, але ми знали, що в душі вона й тоді сміялася).

Я мала честь навчатися в неї української мови в школі E.D. Feehan, а також бути студенткою під час обміну до Чернівецького університету у 1987 році. У мене залишилося так багато теплих спогадів про неї, які ніколи не забудуться. Вона завжди волонтерила, підтримувала, наставляла й робила українську громаду кращою. Справжня розбудовниця Саскачевану!»

Висловлюємо найщиріші співчуття її чоловікові, дітям, онукам, усій великій родині та друзям. Вічна пам'ять.



Saskatchewan Polytechnic launches \$2M reintegration project for women veterans in Ukraine

Empowering female veterans on their journey to employment, entrepreneurship and civilian life.

August 28, 2025 – Saskatchewan Polytechnic is launching a \$2 million international initiative aimed at supporting the reintegration of women veterans in Ukraine. Funded by Global Affairs Canada, this five-year project will help female veterans transition to civilian life through targeted employment programs, entrepreneurship training and psychosocial support.

The Women Veteran Reintegration in Ukraine Project (WVRUP) was announced by the Prime Minister

of Canada, Mark Carney, during the 34th anniversary of Ukrainian Independence Day. The project will be delivered in partnership with the Women's Information Consultative Center, Ukraine's Ministry of Veteran Affairs and Ukraine's State Employment Service.

"We are honoured to support the Government of Ukraine in empowering the lives of their women veterans during this pivotal time," says Dr. Larry Rosia, president and CEO of Sask Polytech. "This project reflects our commitment to global citizenship and the power of education to transform lives." Over the past decade, the number of women serving in Ukraine's Armed Forces has grown fifteenfold, now

(Continued on p. 39)





(Continued from p.38)

exceeding 70,000. Many face significant challenges returning to civilian life, including reduced income, limited job opportunities and barriers to entrepreneurship.

WVRUP will focus on regions with high concentrations of veterans including Kyiv, Dnipro and Vinnitsya, and aims to improve the socio-economic well-being of women veterans and their families. By 2028, the project is expected to reach 30,000 women veterans, benefit 6,000 family members, involve more than 60 master trainers and introduce six new or improved training programs in high-demand sectors.

Sask Polytech will lead the development of instructor training, along with the creation of educational resources, trainer handbooks and assessment tools focused on skills and entrepreneurship development. Ukrainian trainers from the Ministry of Veteran Affairs and State Employment Service will be equipped to deliver these services and advocate for gender-sensitive reforms. Sask Polytech will assist with policy creation to help promote dialogue and advocacy for female military veterans.

“Sask Polytech has worked in Ukraine since 2016 and this project builds on a foundation of meaningful partnerships and mutual learning,” says Angela Wojcichowsky, director of International Projects at Sask Polytech. “We believe in the resilience of Ukraine’s women veterans and their potential to lead in rebuilding their communities.”

With more than 30 years of experience in international education, Sask Polytech is a leader in skills training aligned with local, regional and global labour market needs. With extensive experience in designing, delivering and managing international development projects, our involvement in national system reform initiatives in Ukraine, Jordan, and Vietnam—as well as local-level reforms in Ghana, Kenya, Malawi, Colombia, Yemen, Slovakia, and the Kyrgyz Republic—demonstrates both the quality of our services and the effectiveness of our project outcomes, particularly in technical and vocational education and training.

Source: <https://surl.lt/thfxgx>

Saskatchewan Polytechnic розпочинає п'ятирічний проєкт вартістю 2 мільйони доларів, спрямований на реінтеграцію жінок-ветеранок в Україні. Ініціатива, профінансована Global Affairs Canada, передбачає програми працевлаштування, розвитку підприємництва та психосоціальної підтримки. Проєкт WVRUP було оголошено під час відзначення 34-ї річниці Незалежності України. Його реалізують у співпраці з Міністерством у справах ветеранів України та Державною службою зайнятості. До 2028 року планується охопити 30 000 ветеранок і 6 000 членів їхніх родин. Sask Polytech розробить навчальні програми, підготує тренерів і сприятиме впровадженню гендерно чутливих підходів у підтримці ветеранок, продовжуючи свою багаторічну співпрацю з Україною.

Some Refugees and Newcomers in Manitoba Receive Unequal Support, New Report Suggests

Report says feds, province should apply measures introduced for Ukrainians to all refugees, displaced people.



A new report by University of Manitoba researchers suggests that refugees and newcomers to Manitoba have received very different levels of government support depending on their circumstances and country of origin. The study, titled "Realizing potential: Reflections on policy responses to displaced persons in Manitoba" and published by the Canadian Centre for Policy Alternatives, gathered insights from people working in the resettlement sector about immigration initiatives for Syrians, Afghans and Ukrainians. Overall, respondents said settlement supports are generally too low to meet refugees' needs, but they also identified certain measures for Syrians and Ukrainians as positive innovations that could be applied more broadly.

Manitoba welcomed more than 18,000 refugees between 2015 and 2024. The response to the Syrian crisis was described as unique in its scale and cooperation between federal and provincial governments. Processing was accelerated through increased funding and staffing, transportation loans were waived, charter flights were arranged, and reception sites were established. Housing options expanded, with rent subsidies and partnerships with landlords. Many supports were delivered through the existing settlement framework, and some participants noted that refugees from other countries benefited from similar services at that time. In contrast, Afghan refugees arriving after 2021 did not receive the same level of provincial support, according to the report. Although the federal government introduced special measures and charter flights, participants reported limited awareness of targeted

provincial programs in Manitoba and described an absence of provincial support compared to earlier initiatives.

Participants largely praised the supports offered to Ukrainians displaced by Russia's invasion. Between 2022 and 2024, nearly 300,000 Ukrainians arrived in Canada under emergency travel measures, with more than 27,000 settling in Manitoba - the highest per capita number among provinces. A welcoming centre near the Winnipeg airport provided housing, employment, language assistance and on-site government services, while processes such as driver's licence exchanges were simplified. Faster visa processing, free charter flights and waived fees were also viewed positively. Some participants described the Ukrainian response as a best-practices model, though others noted inequities compared to other refugee groups and the uncertainty faced by Ukrainians holding temporary status.

Overall, study participants called for a more equal framework for all refugees and displaced people. The authors made 18 policy recommendations to federal and provincial governments, including rapid-response immigration pathways, emergency visa programs, government-funded charter flights, stronger income supports and expanded employment-focused training.

You can read the full article at the link provided:

<https://surl.lu/wqlmec>

Дослідження Університету Манітоби показало, що рівень державної підтримки біженців у провінції залежить від країни їхнього походження.

Підтримку українців, які прибули після повномасштабного вторгнення Росії, загалом оцінили позитивно. У 2022-2024 роках до Канади приїхало майже 300 000 українців, з них понад 27 000 оселилися в Манітобі - це найвищий показник на душу населення серед провінцій. Для них створили центр прийому поблизу аеропорту Вінніпега, спростили оформлення документів і забезпечили мовну підтримку та допомогу з працевлаштуванням. Водночас дослідники наголошують на нерівності між різними групами біженців.

Автори звіту закликають запровадити більш справедливую систему підтримки для всіх переміщених осіб та пропонують низку рекомендацій урядам Канади. Повний текст доступний за посиланням:

<https://surl.lu/wqlmec>



Living Chain of Unity in Ottawa Marks Ukraine's Unity Day

On January 18, 2026, members of the Ukrainian community and friends of Ukraine gathered in Ottawa to take part in a Living Chain of Unity, organized on the occasion of Ukraine's Unity Day. The event was held at the Pidaaban Pedestrian Bridge near Kiweki Point and the National Gallery of Canada, bringing people together in a symbolic act of solidarity.



The gathering was initiated by the Ambassador of Ukraine in Canada, Andrii Plakhotniuk, who invited participants to commemorate the Day of Unity, officially observed each year on January 22. This historic date marks the Act of Unification of 1919, when the Ukrainian People's Republic and the Western Ukrainian People's Republic proclaimed their intention to unite into one independent and sovereign state. Standing shoulder to shoulder on the bridge, participants reflected on the enduring significance of unity in Ukraine's history and present reality. Unity is not only a historical principle but a living value - one that continues to define Ukraine's strength.

Today, as Ukraine defends its freedom, democracy,

and territorial integrity amid Russia's ongoing military aggression, the meaning of Unity Day is especially profound. The event in Ottawa served as a powerful reminder that Ukraine's unity extends beyond its borders, embracing Ukrainians abroad and international partners who stand together in support of freedom, independence, and democratic values.

The Living Chain of Unity symbolized resilience, courage, and an unwavering commitment to human dignity - values that unite Ukrainians in Canada and around the world.

Source: <https://shorturl.at/oaUJK>

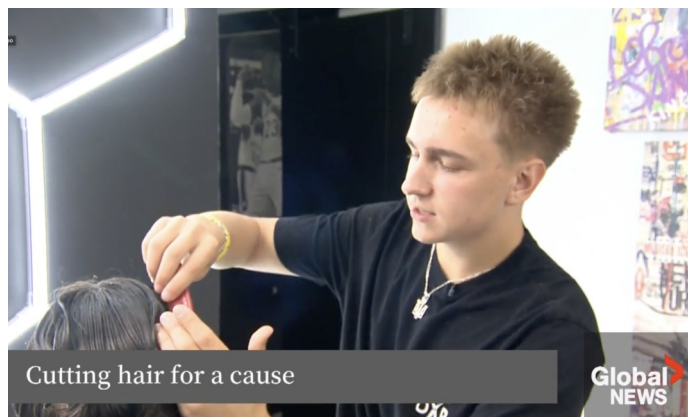
18 січня 2026 року представники української громади та друзі України зібралися в Оттаві, щоб долучитися до «Живого ланцюга єдності» з нагоди Дня Соборності України. Захід відбувся на пішохідному мосту Pidaaban поблизу Ківекі Пойнт та Національної галереї Канади й став символічним виявом солідарності.

Ініціатором події був Посол України в Канаді Андрій Плахотнюк, який запросив вшанувати День Соборності, що відзначається 22 січня. Ця дата пов'язана з Актом Злуки 1919 року - об'єднанням УНР і ЗУНР в одну незалежну державу.

Стоячи пліч-о-пліч, учасники наголосили, що єдність - це не лише сторінка історії, а жива цінність, яка й сьогодні визначає силу України. В умовах триваючої російської агресії цей день набуває особливого значення.

Подія в Оттаві засвідчила, що українська єдність виходить за межі кордонів і об'єднує українців у світі та всіх, хто підтримує свободу й незалежність України.

Quebec Student Cuts Hair to Help Rebuild Ukrainian Schools



A 15-year-old teenager from Montreal is using his skills as a barber to support students affected by the war in Ukraine. Aleksander Yakimiw-Martin is still refining his craft. "I feel like the hardest part is really the scissor work," he says. Yet those very skills are now helping students thousands of kilometres away. The idea began a few months ago when Aleksander offered free haircuts to young Ukrainian refugees who had recently arrived in Canada. Deeply moved by their stories about learning in bomb shelters and living through constant air raids, he decided he wanted to do more. "They're learning in bomb shelters, and they don't have the light over their heads to study," he explains. "I just felt almost selfish not to give back." Now working at Dynasty Barbershop in Pointe-Claire, Aleksander donates \$10 from every haircut he gives to support rebuilding schools in Ukraine. His goal is to raise \$1,000 by the end of August. "I'm lucky to be here in such a safe country and be able to learn with light and everything," he says.

According to NGOs working in Ukraine, the war has placed enormous strain on the country's education system. Around 13 percent of educational infrastructure has been damaged or destroyed. In 2024 alone, more than 570 education facilities were damaged or destroyed - double the number from the previous year. Experts report that many 15-year-olds are now one to two years behind expected levels in reading and math. UNICEF has also noted a recent increase in the impact of attacks on civilian areas, including a rise in child casualties. Aid organizations stress that ensuring children can learn in safe environments is critical for the

country's recovery, as many young people are facing toxic levels of stress and anxiety in addition to significant learning loss.

For Aleksander and his family, the project is also deeply personal. They have relatives in Ukraine who, while currently safe, remain constantly on their minds. His mother says she is proud of her son's efforts. Balancing school, work, and fundraising is not easy, but his commitment means a great deal to their family. Though modest in scale, Aleksander Yakimiw-Martin's initiative is a reminder that even small acts of generosity can make a meaningful difference.



Source: <https://surl.lt/wprxxq>

15-річний Олександр Якимів-Мартін із Монреаля вирішив підтримати українських школярів, які постраждали від війни. Після спілкування з українськими біженцями, що розповідали про навчання в укриттях і під час повітряних тривог, він почав жертвувати 10 доларів з кожної стрижки на відновлення шкіл в Україні. Його мета - зібрати 1 000 доларів до кінця серпня.

За даними міжнародних організацій, близько 13 відсотків освітньої інфраструктури України пошкоджено або зруйновано, а лише у 2024 році постраждало понад 570 закладів освіти. Через війну багато підлітків відстають у навчанні та переживають сильний стрес.

Для родини Олександра ця ініціатива має особисте значення, адже їхні родичі перебувають в Україні. Його приклад показує, що навіть невелика допомога може мати важливий вплив.

Food, Talking Animals and Spirits, Ukrainians Celebrate Their Christmas Traditions in N.L.



Christmas festivities aren't over just yet, as members of Newfoundland and Labrador's Ukrainian community celebrate their traditions. Ukrainian Christmas is traditionally celebrated on Jan. 7, but Brian Cherwick and Olga Vorobyova say Christmas Eve on Jan. 6 holds much more importance on their calendar. The two celebrated this week, and Vorobyova will be part of a group hosting a traditional Ukrainian Christmas celebration at Bannerman Brewing in St. John's on Wednesday. "It's kind of a magical night, so anything can happen there," said Cherwick.

Ukraine's official Christmas Day was Jan. 7 until 2023. It was then decided to move festivities to the more commonly celebrated Dec. 25, a decision made to distance the country from Russia and the orthodox calendar. The move was met with mixed reception at the time, but Cherwick said he and others choose to celebrate both dates.

Vorobyova, a chef at Bannerman Brewing, said much of Ukrainian Christmas centres around a 12-course meal - representing things like the 12 months of the year and the 12 apostles. A key dish is Kutia, a ceremonial grain pudding that often includes honey, nuts and poppy seeds. It's eaten as the first course. "Nobody was eating until the first star comes out. And when the first star come out, they were eating Kutia first," Vorobyova said. "The first bite you have to take is Kutia."

Cherwick said the day is filled with several traditions - which can include Kutia. "In the region, where my

family's from, one of the traditions was you take the first spoon of that and throw it on the ceiling. And if it sticks to your ceiling, it means you're going to have a prosperous year," he said. Other Ukrainian Christmas traditions include inviting spirits to the dinner table. Seats are left empty for those who have passed on, but Cherwick said negative spirits can also be invited and called to attack. If they don't reveal themselves, he added, they have to stay away from the family for the next year.

And humans aren't the only ones who eat well. Cherwick said animals often get special meals on Christmas - as many in Ukraine believe animals can talk on Christmas Eve. "In case the Lord came to visit the animals, they would say 'Well, these people treat us very well,' and that sort of thing," he said.

Source: <https://surl.li/qytqup>



Члени української громади в Ньюфаундленді й Лабрадорі продовжують святкувати Різдво за традиційним календарем, особливо відзначаючи Святвечір 6 січня. Хоча з 2023 року в Україні офіційно перейшли на святкування 25 грудня, дехто й надалі дотримується обох дат.

Центром святкування є традиційна вечеря з 12 страв, що символізують 12 місяців року та 12 апостолів. Головною стравою є кутя - обрядова пшенична каша з медом, горіхами та маком, яку куштують після появи першої зірки. Деякі звичаї передбачають кидання ложки куті до стелі «на врожай» або залишення місць за столом для душ померлих.

За народними віруваннями, у Святвечір тварини можуть говорити, тому їх також частують особливими стравами. Так українці в Канаді зберігають і передають давні різдвяні традиції своїй громаді.

New Zealand - The First Country to Open a Path to Permanent Residency for Ukrainians Who Fled the War

I have had the privilege of visiting New Zealand, and I was deeply moved by the incredible support I witnessed from local people toward Ukrainians. The warmth, solidarity, and genuine care of New Zealanders is something I will never forget.

This photo was taken in Bluff - a historic port town in Southland, known as the southern gateway to New Zealand's South Island. Behind me is the iconic Stirling Point signpost, marking the end of State Highway 1. From this very point, the sign points toward destinations across the globe - including home. Bluff is famed for its world-renowned Bluff oysters, stunning coastal views from Bluff Hill, and the beautiful Foveaux Walkway. Standing at the very bottom of the South Island, looking out toward the edge of the world, I couldn't help but think about how far Ukrainians have had to travel to find safety - and how remarkable it is that a country this far away has shown such extraordinary solidarity.

New Zealand has set a powerful humanitarian precedent. It is the first country in the world to officially create a dedicated pathway to permanent residency for Ukrainian citizens who arrived under the 2022 Special Ukraine Visa - a visa established just days after Russia's full-scale invasion on February 24, 2022.

What happened:

On March 15, 2022, New Zealand announced the Special Ukraine Policy, enabling New Zealand citizens and residents of Ukrainian origin to sponsor Ukrainian family members for 2-year temporary visas. In August 2023, the government went further - announcing a residence pathway (Ukraine Resident Visa) allowing these visa holders to remain permanently.

Key facts:

The Ukraine Resident Visa opened on March 16, 2024 and will close on March 16, 2026 - As of September 2025, 263 Ukraine Resident Visas have been approved, alongside 1,954 work visas and 323 student visas granted under the original program - No English language test is required - Partners and dependent children can be included - even if they don't hold a Special Ukraine Visa themselves - After holding the

Resident Visa for the required period, holders can then apply for a Permanent Resident Visa - The application fee is NZD \$1,940

Why this matters:

While many countries offered Ukrainians temporary protection - and we are grateful for every nation that opened its doors - New Zealand is the first to formally say: you don't just have shelter here. You have a future here.

For Ukrainians in New Zealand on a Special Ukraine Visa: the deadline is March 16, 2026. Please share this information with anyone who needs it.

Official information: <https://shorturl.at/8UqTF>



Source: <https://shorturl.at/P4u2o>

Віза резидента України (Ukraine Resident Visa) у Новій Зеландії відкрита з 16 березня 2024 року та діятиме до 16 березня 2026 року. Станом на вересень 2025 року вже схвалено 263 резидентські, 1 954 робочі та 323 студентські візи за оригінальною програмою. Для подачі не потрібен тест з англійської мови, а партнери й діти-утриманці можуть бути включені до заявки навіть без Спеціальної української візи. Після встановленого терміну проживання з резидентською візою можна подати на Permanent Resident Visa. Вартість подачі - NZD \$1 940.

Багато країн надали українцям тимчасовий захист, але Нова Зеландія стала першою, хто запропонував не лише притулок, а реальну можливість постійного майбутнього. Для українців у Новій Зеландії за Спеціальною українською візою дедлайн подачі - 16 березня 2026 року. Будь ласка, подавайте заявку та поширюйте цю інформацію серед тих, кому вона може бути важливою.

Трьом українським спортсменам заборонили використання шолома під час Олімпіади-2026 через “пропаганду”



На Олімпійських іграх-2026 організатори заборонили використовувати власні шоломи трьом українським спортсменам. Йдеться про скелетоніста Владислава Гераскевича, фристайлістку Катерину Коцар та шорттрекіста Олега Гандея. Причиною рішень назвали нібито “політичний” або “пропагандистський” зміст написів і зображень на екіпіруванні.

Спочатку “шолом пам’яті”, на якому зображені українські спортсмени, які загинули внаслідок повномасштабного вторгнення Росії, заборонили українському скелетоністу та прапороносцю України Владиславу Гераскевичу. Він представив цей шолом під час перших тренувань на олімпійській трасі. Після цього спортсмен повідомив, що зіткнувся з проблемами щодо його використання. Перед Іграми до нього звернулися представники МОК із запитом надати роз’яснення. Згодом Владислав отримав офіційну заборону.

Гераскевич розповів, що він не отримав пояснень, чому організатори не застосували санкцій через появу російського прапора, а також чому одній лижниці дозволили виступити з посланням загиблому партнеру по команді, тоді як йому – ні. Тим часом українська фристайлістка Катерина Коцар також отримала заборону на використання свого шолома. Міжнародний олімпійський комітет не дозволив їй виступати в шоломі з написом “Be brave like Ukrainians”, визнавши його політичною агітацією. Через брак досвіду і впевненості вона вирішила змінити екіпірування, щоб уникнути санкцій, і виступила в шоломі з невеликим прапором України.



Невдовзі Міжнародний союз ковзанярів (ISU) не дозволив і українському шорттрекісту Олегу Гандею виступати на Олімпіаді у його звичному шоломі. Організатори заборонили йому використовувати шолом із цитатою Ліни Костенко “Там де героїзм, там немає остаточної поразки”. За словами спортсмена, представники перевірки розцінили цей напис як політичне гасло, пов’язане з війною, і не дозволили виходити в ньому на старт. Він пояснив, що це мотиваційні слова для нього, команди й країни, однак організатори наполягли на забороні та вимозі змінити екіпірування.



Джерело: <https://surl.li/napfpr>

Three Ukrainian athletes were barred from wearing their helmets at the 2026 Winter Olympics after officials ruled the designs contained “political” messages. Skeleton racer Vladyslav Heraskevych was banned from competing in a “memory helmet” honoring Ukrainian athletes killed in the war and was later disqualified after refusing to replace it with a plain alternative. He plans to appeal to the Court of Arbitration for Sport.

Freestyle skier Kateryna Kotsar was told she could not wear a helmet with the slogan “Be brave like Ukrainians,” while short track skater Oleh Handei was prohibited from using a helmet featuring a quote by poet Lina Kostenko. Both were required to change their equipment before competing.



Глава УГКЦ оголосив всеукраїнську акцію «Подаруй Черкасам українську книжку»

Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав оголосив про початок всеукраїнської акції «Подаруй Черкасам українську книжку». Цей заклик він зробив 11 січня під час Архиєрейської Літургії у храмі Покрову Пресвятої Богородиці УГКЦ у м. Черкаси, а також у тижневому відеозверненні у 204-й тиждень повномасштабної війни Росії проти України.

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

Розповідаючи про зустрічі, які відбулися впродовж триденного душпастирського візиту до Черкас, Блаженніший Святослав зауважив, що в кожному місці ставив одне й те саме запитання: «Чим ми можемо послужити?». «Під час зустрічі із працівниками черкаських бібліотек мені розповіли, що тут читають книжки. Черкащани відвідують бібліотеки! - наголосив Глава УГКЦ. - Але я також почув особливе прохання, - прохання про українську книжку».

Глава УГКЦ пояснив, що це прохання пов'язане із процесами декомунізації та очищення бібліотечних фондів від російськомовної імперської літератури. І тепер, за його словами, у регіоні знову зростає потреба в українському слові.

Глава УГКЦ висловив сподівання, що заклик буде почутий в Україні і поза її межами, а Церква зможе виконати свою особливу місію в цій ініціативі.

«Наша Церква як носій традиції просвітництва Київського християнства сьогодні в особливий спосіб може, хоче і повинна послужити черкащанам словом української культури і книжки», - наголосив Патріарх.

Координацію акції здійснює о. Ігор Котенко, настоятель храму Покрову Пресвятої Богородиці УГКЦ у Черкасах і директор «Карітас-Черкаси». Телефон: +38 (097) 210 30 40.

Ел. пошта: pocrovabohorodytsi@gmail.com

Джерело: <https://shorturl.at/ztzj3>

The Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, His Beatitude Sviatoslav, announced a nationwide campaign titled "Give a Ukrainian Book to Cherkasy." The initiative was launched on January 11 during a liturgy in Cherkasy and in his weekly video address. During his pastoral visit, he learned that local libraries are actively used but urgently need Ukrainian-language books, especially as Russian-language imperial literature is being removed from their collections. He emphasized that the search for Ukrainian books is not only cultural but also spiritual, helping people rediscover national identity, values, and resilience during war-time.

He called on libraries across Ukraine, Ukrainian communities abroad, and private collectors to donate Ukrainian books to Cherkasy. The campaign is coordinated by Fr. Ihor Kotenko, pastor of the UGCC parish in Cherkasy and director of Caritas-Cherkasy. Those interested in supporting the initiative can contact the organizers by email at pocrovabohorodytsi@gmail.com

Друге і доповнене видання навчального посібника «Образки з Лесиноного життя»

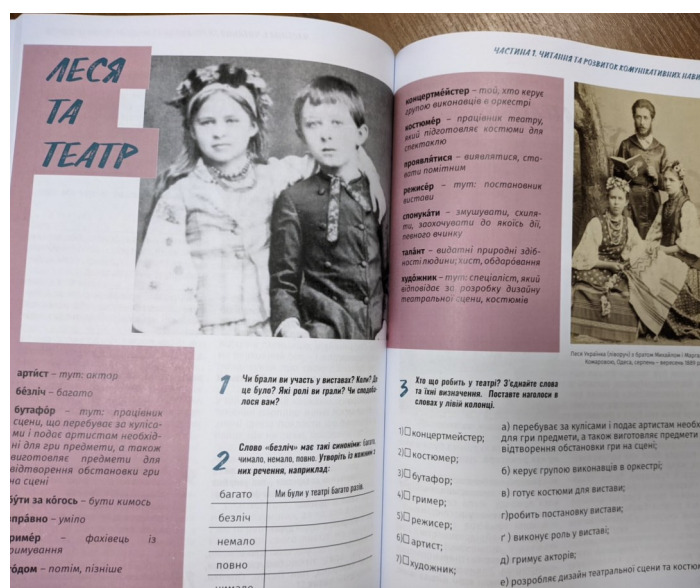


З нагоди Дня народження Лесі Українки Міжнародний інститут освіти, культури та зв'язків з діаспорою підготував друге і доповнене видання навчального посібника «Образки з Лесиноного життя». Розробка має просвітницький характер і призначена для учнів суботніх і недільних українознавчих шкіл за кордоном та всіх, хто хоче поглибити свої знання з української мови як іноземної. В основу покладено різножанрові тексти — образки з життя всесвітньовідомої поетеси та великої українки.

Запропоновані навчальні матеріали допоможуть розширити знання про особистий і творчий простір Лесі, більше дізнатися про її характер, захоплення, оточення, помандрувати місцями, в яких вона була та про які залишила спогади. Структурно навчальний посібник складається із двох частин, перша з яких включає два блоки завдань, спрямовані на вдосконалення таких видів мовленнєвої діяльності, як читання та говоріння, друга — завдання на слухання. До кожного тексту автори розробили низку вправ, подали словники малознайомої лексики та дібрали світлини, що допоможуть педагогам, які працюватимуть із цими матеріалами, унаочнити навчальну діяльність.

Розробку можна використовувати для різних форм освітнього процесу. Надається для дистанційного навчання, для навчання в класі та для вивчення мови індивідуально.

Замовити видання можна тут:
miok.lviv.ua/pidruchnyky/



Джерело: <https://surl.li/prlhyl>

To mark Lesya Ukrainka's birthday, the International Institute of Education, Culture and Diaspora Relations has published a second, expanded edition of the educational resource "Scenes from Lesya's Life."

The publication is intended for students of Ukrainian Saturday and Sunday heritage schools abroad, as well as for Ukrainian language learners wishing to deepen their knowledge. It is based on texts of various genres drawn from episodes in the life of the world-renowned poet.

The materials help learners explore Lesya Ukrainka's personality, creative work, interests, and the places she visited. The resource is structured in two parts: the first includes two sets of tasks focused on developing reading and speaking skills, while the second offers listening activities. Each text is accompanied by exercises, vocabulary support for less familiar words, and photographs to help teachers enrich the learning process. The resource can be used for in-person, online, and individual learning.

Order here: miok.lviv.ua/pidruchnyky/

Results of Pro-Russian Information Manipulation and Disinformation Monitoring Targeting Ukraine-EU Relations During June-August 2025

Accusations of the EU prolonging the war, discrediting Ukrainian-Polish relations, and demoralising the public in Ukraine's information environment. The Regional EU Disinformation Resilience-related Network of Journalists, in collaboration with the EU-funded Disinformation Awareness and Resilience [DARE] Project team, continues to investigate Russian propaganda narratives in various regions of Ukraine and debunk disinformation about the EU-Ukraine relations.

In summer 2025, as during earlier monitoring periods, propagandists have been targeting Ukrainians using the network of Telegram channels, Facebook groups, and news websites for further demoralisation and imposing false views about Ukraine's integration in the European Union in addition to manipulating and influencing the core nature of EU-Ukraine relations.

Main findings:

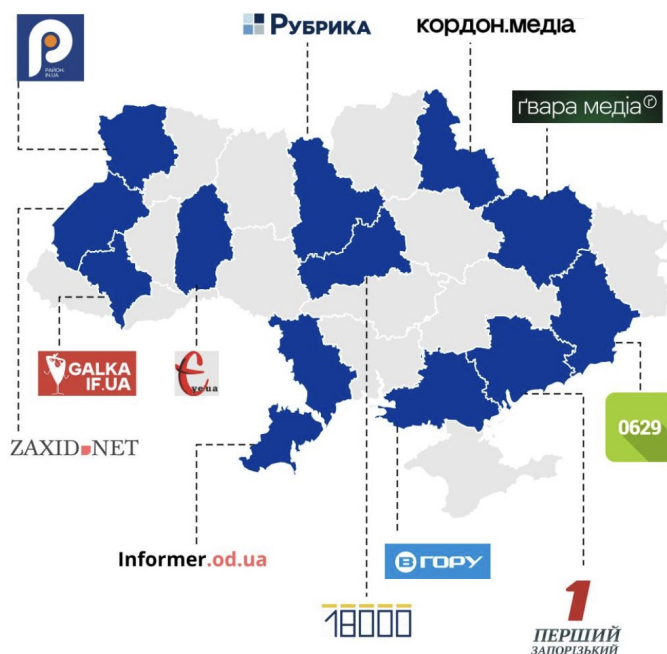
During June-August 2025, Russian propagandists focused on undermining Ukrainian-Polish relations and accusing the EU of "prolonging the war" as well as of having "aggressive policy towards Russia." Additionally, false stories about alleged "plans to divide Ukraine" between Russia, the USA, and the EU Member States, the existence of schemes on Ukrainian children trade coordinated by EU and Ukrainian elites, and disinformation about the state of Ukrainian refugees in the EU have been detected.

During the monitoring period, the quantity of disinformation and manipulative messages aiming at undermining relations between Ukraine and Poland has increased. Such messages were detected either in nationwide or in regional informational sources (particularly in Ivano-Frankivsk, Kharkiv, Donetsk, Cherkasy, Kirovohrad, and Zaporizhzhia regions). This may be interpreted as a sign of a coordinated disinformation campaign aiming at the dissemination of the feud between these two countries.

In the summer of 2025, disinformation and manipulative messages targeting European integration process-

es in Moldova were detected. In particular, pro-Kremlin propagandists have been accusing the Moldovan government of "ruining traditional values," Russophobia, and persecution of dissent (meaning the conviction of the Governor of Gagauzia, Evghenia Gutsul, for illegal financing of the pro-Russian party "Shor"). They have also been disseminating fake data of sociological surveys on "increase of hatred towards

Мережа журналістів-фактчекерів, 2025 р.



Maia Sandu from the Moldovan diaspora abroad." Pro-Kremlin propagandists are employing a range of disinformation tactics to deceive Ukrainians, including emotional manipulation, threats, and the creation of fake media outlets and AI-generated visuals. Notably, during the monitoring period, the primary strategy of these propagandists has shifted towards demoralising Ukrainians and spreading widespread discouragement.

(Continued on p. 49)

(Continued from p.48)

Дезінформація про «західних найманців в Україні»

Ще одним наративом, вартим уваги, є присутність в Україні західних найманців. Зокрема подібні повідомлення часто з'являються у проросійських Telegram-каналах регіонів, розташованих близько до зони бойових дій. Під час цього моніторингу заяви про найманців були зафіксовані на Донеччині, Сумщині, Чернігівщині та Херсонщині.

На ТОТ Херсонської області прокремлівські пропагандисти поширювали заяви окупаційного «губернатора» Володимира Сальдо. Зокрема про передачу країнами-членами ЄС грошей для оплати послуг найманців через буцімто нестачу військових і небажання ЗСУ воювати з армією РФ. Насправді ж підтримка ЄС для України під час повномасштабної війни охоплює військову, мікрофінансову та гуманітарну допомогу. Жодних доказів про використання коштів допомоги від ЄС на оплату участі найманців у війні немає, тож подібні заяви є частиною російської пропаганди, спрямованої на дискредитацію підтримки України від ЄС.

In addition to direct pro-Russian narratives, the messages about the alleged provision of financial aid to Ukrainians by the EU have been disseminated in the Ukrainian Telegram segment. As a result, administrators of Telegram channels and scammers are gathering personal data of users and promoting suspicious sources.

As part of its monitoring efforts, the DARE Project team has detected distinct regional patterns in the spread of disinformation about the EU-Ukraine relations.

In Kherson region, for instance, propagandists have been disseminating false information about Western mercenaries attacking civilians, while in Donetsk region, they have been promoting fabricated claims about a "combat moth" supposedly imported from the EU. Similarly, in Odesa region, disinformation campaigns have included allegations that the city has been sold to Italian interests and that Ukrainian refugees who resided in Odesa are being deported from the Great Britain.

Source: <https://shorturl.at/zLl9R>

Key monitoring results (in Ukrainian):

<https://shorturl.at/ou3LX>

Улітку 2025 року зафіксовано активну хвилю дезінформації, спрямованої на підрив довіри до ЄС та дискредитацію українсько-польських відносин. Основні наративи включали звинувачення ЄС у «продовженні війни», фейки про нібито «поділ України», вигадані історії про торгівлю дітьми та маніпуляції щодо українських біженців у Європі. Кількість повідомлень, що розпалювали напруження між Україною та Польщею, помітно зросла, що свідчить про скоординовану інформаційну кампанію.

Також виявлено дезінформацію щодо євроінтеграції Молдови та використання тактик емоційного впливу, фейкових медіа й матеріалів, створених за допомогою штучного інтелекту. У Telegram поширювалися шахрайські повідомлення про «фінансову допомогу від ЄС» з метою збору персональних даних. Моніторинг засвідчив і регіональні особливості поширення фейків у різних областях України. Ключові результати моніторингу (українською мовою) читайте за посиланням:

<https://shorturl.at/ou3LX>

Archives Moving: Ukrainian Immigrants 1891-1930

The first two Ukrainian settlers arrived in Canada in 1891 followed by tens of thousands until the start of the First World War. Most Ukrainian immigrants of this period were identified on government records as Poles, Russians, Austrians, Bukovinians, Galicians and Ruthenians, arriving from provinces in the Austro-Hungarian Empire. Most of these immigrants settled in Manitoba, Saskatchewan, and Alberta.



The second large wave of immigration from Ukraine occurred after the First World War. These immigrants were welcomed by the already established Ukrainian communities.

For more historical information about Ukrainians in Canada and sources available at Library and Archives Canada, see Immigration History: Ethnic and Cultural Groups: Ukrainian (<https://shorturl.at/xlFGn>).

This database provides access to references to Ukrainian immigrants who arrived in Canada between 1891 and 1930. The names were extracted from the following records:

Passenger lists held at Library and Archives Canada for the Canadian ports of Halifax, Nova Scotia; Montréal and Québec, Quebec; and Saint John, New Brunswick, and for the American ports of New York, New York; and Portland, Maine.

Notes about early Ukrainian settlers and pioneer families in Canada gathered by Dr. Vladimir Julian Kaye (1896–1976), a historian, public servant, journalist and author of several books, including Early Ukrainian

Settlements in Canada, 1895–1900; Dictionary of Ukrainian Canadian Biography: Pioneer Settlers of Manitoba, 1891-1900; and Dictionary of Ukrainian Canadian Biography of Pioneer Settlers of Alberta, 1891–1900.

This research tool provides access to 14,793 references to names of Ukrainians who arrived in Canada between 1891 and 1930. Names appearing on passenger lists held at Library and Archives Canada were indexed by the late Walter Zayachkowski and input into this database. All the information appearing on those lists was entered into the database and therefore it is not necessary to consult the documents. However, should you still wish to view the actual passenger list, they are digitized on our website (consult Passenger Lists for more information).

Mr. Zayachkowski also indexed the names found in the series called “Sailing Records: Note Books” in the Vladimir Julian Kaye fonds (MG31 D69, volume 25, files 2 to 8, note books 1 to 7, microfilms H-3090 and H-3091). Those names were also entered in this database. If a database entry includes the note, “Fonds contains a card with information about this individual,” it means that there might be more information about the individual in the fonds.

To learn more about how to interpret the results, how to obtain copies, and to access other resources related to this topic, please follow the link provided below.

<https://shorturl.at/aCvEt>

Перші українські поселенці прибули до Канади у 1891 році, а до початку Першої світової війни їхня кількість зростає до десятків тисяч. У документах їх часто записували під іншими національностями, адже вони прибували з територій Австро-Угорської імперії. Більшість оселилася в Манітобі, Саскачевані та Альберті. Друга хвиля імміграції відбулася після Першої світової війни. На основі матеріалів Library and Archives Canada створено базу даних із 14 793 згадками про українців, які прибули в 1891–1930 роках. Дані взято з пасажирських списків і досліджень історика Володимира Юліана Кейя, а індексацію здійснив Вальтер Заячківський із урахуванням варіантів написання прізвищ. Інформація подана мовою оригінальних документів і може містити неточності через складність їх прочитання.
<https://shorturl.at/aCvEt>

FRIENDS OF THE UKRAINIAN FOLKLORE CENTRE ARCHIVES RESIDENCY PROJECT 2026-27

Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archives at the Peter and Doris Kule Centre for Ukrainian and Canadian Folklore, University of Alberta

up to CAD \$5,000

Friends of the Kule Folklore Centre

Friends of the Ukrainian Folklore Centre Archives Residency Project 2026-27

The Friends of the Ukrainian Folklore Centre are pleased to offer support for an Archives Residency Project (hereinafter, the Project) at the Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archives (BMUFA) at the Kule Folklore Centre. The Project is designed to foster, promote, and support archival research on Ukrainian and/or Ukrainian Canadian culture by scholars, authors, or artists using the collections housed by the Medwidsky Archives at the Kule Folklore Centre.

The archival holdings of the BMUFA are particularly strong in the areas of Ukrainian Canadian informal and traditional culture and folklore, including dance, music, and art, as well as community life, education, religious life, and the history of Ukrainians in Canada and other diaspora communities. These resources are valuable to researchers across a variety of fields.

The Project will be funded with an amount up to CAD \$ 5,000. This support is intended to help cover living, travel, or research expenses incurred through in-person access to the BMUFA for the purpose of research. No more than one Project can be awarded per year.

More details: <https://shorturl.at/3YyvI>

RAZOM FOR UKRAINE ARCHIVES RESIDENCY 2026-2027

Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archives at the Peter and Doris Kule Centre for Ukrainian and Canadian Folklore, University of Alberta

up to CAD \$5,000

RAZOM FOR UKRAINE
Kule Folklore Centre
Peter & Doris Kule Centre for Ukrainian & Canadian Folklore

Razom for Ukraine Archives Residency at the Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archives at the Peter and Doris Kule Centre for Ukrainian and Canadian Folklore, University of Alberta 2026-27

The Kule Folklore Centre at the University of Alberta and Razom for Ukraine are pleased to announce their support for an Archives Residency Project (hereinafter, the Project). The Project is designed to foster, promote, and support archival research on Ukrainian and/or Ukrainian Canadian culture by scholars, authors, or artists working with materials housed in the Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archives (BMUFA) at the Kule Folklore Centre.

The BMUFA holds particularly strong collections related to Ukrainian and Ukrainian Canadian informal and traditional culture, including dance, music, art, community life, education, religious life, and the history of Ukrainians in Canada and other diaspora communities. These resources support research in a wide range of fields.

The Project provides up to CAN \$5,000 to support living, travel, or research expenses associated with in-person access to the BMUFA.

More details: <https://shorturl.at/lPvYo>



SHEVCHENKO FOUNDATION



The Shevchenko Foundation is excited to announce the 6th Annual Children's Bookmark Contest. This year, children are invited to create an original bookmark inspired by an excerpt from *Son (The Dream)* by Taras Shevchenko.

Open to youth up to age 14, this national contest encourages creativity, reading, and cultural connection. One winner from each province and territory will receive a \$30 prize, with winning designs featured by TSF.

Deadline: April 13, 2026

Open to schools, educators, families, and community groups

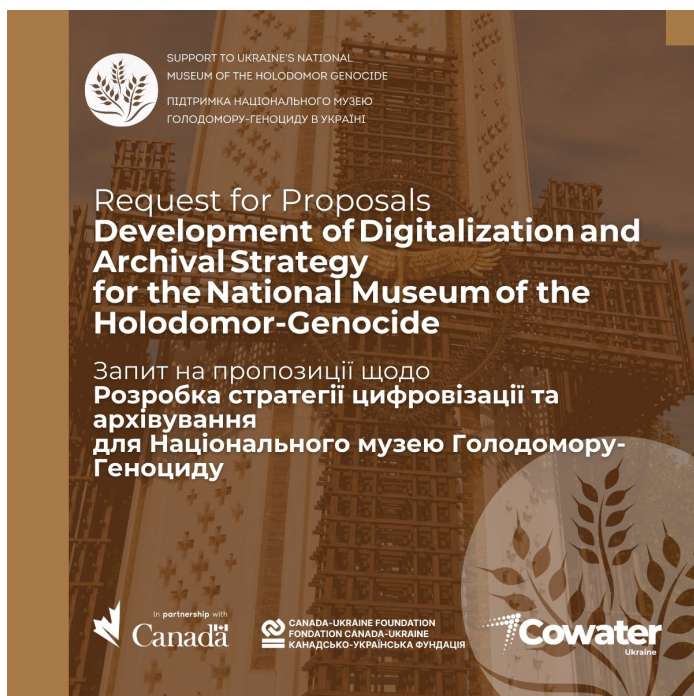
Learn more and download the entry form
<https://sholink.to/ChildrensBookmark>

Another funding opportunity now open.

Do you have a project that strengthens Ukrainian arts, heritage, or culture in Canada?
TSF grants support initiatives in:

Arts & Creativity
Heritage & Community Projects
Education & Research

Application deadline: April 1, 2026
Learn more and apply: <https://sholink.to/Grants>



Digitization & Archiving Strategy - National Museum of the Holodomor-Genocide

Cowater International, together with the Canada-Ukraine Foundation, implementing the project “Support to the Exhibits of the National Museum of the Holodomor-Genocide in Kyiv, Ukraine” funded by Canada’s International Development – Global Affairs Canada, announce an open call for proposals from qualified international experts to develop a digitization and archiving strategy for the National Museum of the Holodomor-Genocide.

The selected expert is expected to:

- Assess existing digitization and archiving practices
- Develop a implementation roadmap
- Prepare a strategy aligned with Ukrainian legislation and international best practices

The work will place particular emphasis on preserving historical documents and oral testimonies, strengthening institutional capacity, and ensuring inclusivity and gender equality principles are embedded throughout.

Submission deadline: March 6, 2026
(11:59 p.m. Kyiv time)
Full Details: <https://ow.ly/9tH950YiNz0>



The Witnessing the War on Ukraine: Beyond Testimony – Silences, Gaps, and Unspoken Memories (WWSI 2026) will engage with urgent questions, such as:

- Why does oral history matter when testimony is fragmented, silenced, or withheld?
- How can researchers work responsibly with gaps and absence?
- What interpretive tools help address silence without instrumentalizing it?

Over four days, participants will take part in lectures, panels, workshops, film screenings, and research presentations, with a strong theoretical and methodological focus in oral history and memory studies.
Witnessing the War on Ukraine: Beyond Testimony - Silences, Gaps, and Unspoken Memories

11–14 August 2026
Uzhhorod, Ukraine (in-person)
Working language: English
No registration fee; accommodation, travel, and meals fully covered for selected participants

Application deadline - 15 April 2026
Notifications of acceptance - 1 May 2026
Find out more and apply: <https://shorturl.at/wSJOA>



Kule Folklore Centre

MARCH SCHEDULE

FOLKLORE LECTURE

Olga Zaitseva-Herz presents
"When Songs Go to War: Pop Music,
Propaganda, and Digital Soft Power in
Russia's War on Ukraine"

FRI.
20 MAR

visit us online for more info
www.uab.ca/KuleEvents

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



Kule Folklore Centre

APRIL SCHEDULE

ANNUAL BOHDAN MEDWIDSKY MEMORIAL LECTURE

Dr. Maryna Hrymch, a Ukrainian folklorist,
anthropologist, writer, and diplomat
presents "Between the Narrative of
Mourning and Humor: Memory and
Resilience in Ukraine, 2022-2025"

FRI.
10 APR

UKRAINIAN FILM FESTIVAL IN ALBERTA

Calgary

10-12
APR

UKRAINIAN FILM FESTIVAL IN ALBERTA

Edmonton

17-19
APR

visit us online for more info
www.uab.ca/KuleEvents

		1	2	3	4
5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28
29	30	31			



Шевченківський концерт

Shevchenko Concert ~ Sunday, March 8, 2026 2:30pm

Ukrainian Youth Unity Complex «Для кого я пишу, для чого...?»

9615-153 Ave.

Doors Open at 2:00pm

FUNDRAISER FOR
UKRAINE

«Friends of Ukraine Defense
Forces Fund»

Вступ: Добровільні пожертви

«Приятелі збройних
сил України»

Contact: umsacanada@gmail.com
uccedmonton@gmail.com



«For whom am I writing...?»

IKK

Українська телевізійна програма «Контакт»
Шкільна рада КУК-Торонто
Національна Українська Освітня Рада КУК
запрошують учнів старших класів українських шкіл Канади
на зустріч з **Олексієм Цебро**

Zoom Meeting: <https://tcdsb.zoom.us/j/97976664734>
Meeting ID: : 979 7666 4734

Олексій Цебро

Роль технології у становленні націй

28 лютого 2026 р.

9:00 – Едмонтон
10:00 – Вінніпег
11:00 – Торонто



Oleksii Tsebro

Role of Technology in Formation of Nations

February 28, 2026

9:00 – Edmonton
10:00 – Winnipeg
11:00 – Toronto





Kontakt NEXT GEN Leadership Speaker Series

В суботу, 28 лютого, в рамках проекту “Leadership Speaker Series” директори, вчителі та учні старших класів/курсів українознавства (9-12 кл.) українських шкіл Канади запрошуються на відео зустріч з Олексієм Цебро, підприємцем, фахівцем у сфері інформаційних технологій та фінансів, керівником і співзасновником міжнародної групи компаній Tangram Group, що працює в Україні, Канаді та Європі.

Олексій Цебро здобув економічну та фінансову освіту в Національному університеті «Києво-Могилянська академія» та у Європейському університеті в Києві. В студентські роки активно долучався до міжнародного молодіжного руху, був учасником організації AIESEC та AEGEE. Працював у структурах молодіжного уряду, брав участь у формуванні молодіжних і економічних ініціатив, а також був дотичний до запуску одного з найбільших бізнес-інкубаторів у Східній Європі (м. Біла Церква).

З 2003 року активно залучений до благодійних проектів Rotary. Підтримує декілька особистих грантів у Києво Могилянській Академії з 2013 року. Після 2014 року ініціював та організовував військові студії та Аерошколу при Асоціації випускників Києво-Могилянської Академії, підтримував розвиток інноваційних проектів в Україні, зокрема у технологічній та оборонній сферах. За громадську, волонтерську та оборонну діяльність відзначений державними та громадськими нагородами і подяками. Зараз активно розвиває міжнародну співпрацю України, зокрема в Канаді та Європі, де продовжує професійну, освітню та громадську діяльність. У своїй роботі поєднує технологічну експертизу, фінансове мислення та стратегічний підхід, приділяючи особливу увагу ролі молоді, інновацій і відповідального лідерства у формуванні майбутнього суспільства.

Stay Connected

Методичний центр української мови сприяє розвитку україномовної освіти в Канаді й за кордоном: підтримує двомовні програми, підвищує професійний рівень учителів української мови, розробляє навчальні та методичні ресурси для середньої і вищої освіти, проводить дослідження, пов'язані з тематикою україномовної освіти і суміжних галузей, а також сприяє розвитку міжнародних контактів і підтримує зв'язки з громадськістю.

The Ukrainian Language Education Centre (ULEC) promotes and develops Ukrainian language education in Canada and abroad by supporting bilingual programs and the professional development of Ukrainian language teachers and instructors; creating learning and teaching resources at both the secondary and post-secondary levels; conducting research on topics related to Ukrainian-language education and related fields; and fostering international links and community engagement.

Ми запрошуємо вас поділитися своїм досвідом, історіями або спостереженнями для публікації в інформаційному бюлетені ULEC. Якщо ви хочете долучитися, будь ласка, надішліть матеріали на електронну адресу, зазначену нижче.

Ми з нетерпінням чекатимемо на ваші дописи!

We invite you to share your experiences, stories, or observations for inclusion in the ULEC Newsletter. If you would like to contribute, please send your submission to the email address listed below. We look forward to receiving your contributions!

FOLLOW US!

4-60 Pembina Hall
University of Alberta
Edmonton, AB
Canada T6G 2H8

 ulec@ualberta.ca

 [Instagram \(link\)](#)

 [Facebook \(link\)](#)

 [YouTube \(link\)](#)

 [Website \(link\)](#)

